叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古腾堡计划收录的伊曼努尔·康德(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

2. 古腾堡计划收录的伊曼努尔·康德(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古腾堡计划收录的伊曼努尔·康德(Index of the Project Gutenberg Works of)
第1/2页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

[i'mænjʊəl] [kænt]
IMMANUEL **KANT**
伊曼纽尔 康德

伊曼努尔·康德

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[ðə; ði] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n]
**#** **THE** **CRITIQUE** **OF** **PURE** **REASON**
这 批判 的 纯的 原因

纯粹理性批判

[ðə; ði] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n]
**#** **THE** **CRITIQUE** **OF** **PRACTICAL** **REASON**
这 批判 的 实际的 原因

实践理性批判

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪk] [ɒv; əv] ['mɒrəlz]
**#** **FUNDAMENTAL** **PRINCIPLES** **OF** **THE** **METAPHYSIC** **OF** **MORALS**
基本的 原则 的 这 形而上学 的 德

道德形而上学的基本原则

[ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['eθɪks]
 # # THE METAPHYSICAL ELEMENTS OF ETHICS
这 形而上学的 元素 的 伦理

伦理学的形而上学要素

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [bʊks]
 # # THE INJUSTICE OF COUNTERFEITING BOOKS
这 不公正 的 伪造 图书

伪造书籍的不公正

[krɪ'tiːk] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt]
 # # CRITIQUE OF JUDGEMENT
批判 的 判断

判决批判

[pə'petʃuəl] [piːs]
 # # PERPETUAL PEACE
永久 和平

永久和平

[ˌprəʊle'gɒmɪnə]
 # # PROLEGOMENA
前言

导论

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n]
THE CRITIQUE OF PURE REASON
这 批判 的 纯的 原因

纯粹理性批判

[baɪ] [i'mænjʊəl] [kænt]
By Immanuel Kant
经过 伊曼纽尔 康德

作者：伊曼努尔·康德

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [em] . [diː] . ['maɪkəlˌdʒɑːn]
Translated by J . M . D . Meiklejohn
翻译 经过 J . M . D . 米克尔约翰

由 JMD Meiklejohn 翻译

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (-)
Preface to the First Edition (1781)
前言 到 这 第一的 版 (-)

第一版序言（1781年）

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] (-)
Preface to the Second Edition (1787)
前言 到 这 第二 版 (-)

第二版序言（1787 年）

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ai] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [pjʊə(r)][ænd; ənd][ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ]

I	.	Of	the	difference	between	Pure	and	Empirical	Knowledge
我	.	的	这	不同之处	之间	纯的	和	经验	知识

一、论纯粹知识与经验知识的区别

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] , ['iːv(ə)n][ɪn][æn; ən] ['ʌn,filə'sɔfikəl] [steɪt] , [ɪz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]

The	Human	Intellect	,	even	in	an	Unphilosophical	State	,	is	in	Possession	of	Certain
这	人类	智力	,	甚至	在	一个	非哲学性的	状态	,	是	在	拥有	的	肯定

[kɒg'nɪʃ(ə)n] " [ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ] " .

Cognitions	"	a	priori	"	.
认知	"	一个	先验	"	.

即使在非哲学状态下，人类的智力也"先验地"拥有某些认知。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[fə'lɒsəfi] [stændz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] ,

Philosophy	stands	in	need	of	a	Science	which	shall	Determine	the	Possibility	,
哲学	站立	在	需要	的	一个	科学	哪个	将	决定	这	可能性	,

['prɪnsəp(ə)lz] ,

Principles	,
原则	,

哲学需要一门科学来确定可能性、原则，

[ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv]['hjuːmən] ['nɒlɪdʒ] " [ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ]

and	Extent	of	Human	Knowledge	"	a	priori
和	程度	的	人类	知识	"	一个	先验

以及人类知识的先验范围

" [ˌaɪ 'viː] .

"	IV	.
"	第四	.

"Ⅳ.

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌænə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [sɪn'θetɪkl] ['dʒʌdʒmənts] .

Of	the	Difference	Between	Analytical	and	Synthetical	Judgements	.
的	这	不同之处	之间	分析	和	综合的	判决	.

分析性判断与综合性判断的区别。

[viː] . [ɪn][ɔːl] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] , [sɪn'θetɪkl] ['dʒʌdʒmənts] " [ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ] "

V	.	In	all	Theoretical	Sciences	of	Reason	,	Synthetical	Judgements	"	a	priori	"
V	.	在	全部	理论	科学	的	原因	,	综合的	判决	"	一个	先验	"

[ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [æz; əz]['prɪnsəp(ə)lz] .

are	contained	as	Principles	.
是	包含	作为	原则	.

五、在所有理性理论科学中，"先验"的综合判断都作为原则包含在内。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['prɒbləm][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

The	Universal	Problem	of	Pure	Reason	.
这	普遍的	问题	的	纯的	原因	.

纯粹理性的普遍问题。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[aɪˈdɪə][ænd; ənd][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈsaɪəns] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɪˈtiːk]
Idea **and** **Division** **of** **a** **Particular** **Science** **,** **under** **the** **Name** **of** **a** **Critique**
主意 和 分配 的 一个 特别的 科学 , 在下面 这 姓名 的 一个 批判
[ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˈriːz(ə)n] .
of **Pure** **Reason** **.**
的 纯的 原因 .

以纯粹理性批判之名，阐述某一特定学科的思想与划分。

[aɪ] . [ˌtrænsenˈdentl] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˈelɪmənts]
I **.** **Transcendental** **Doctrine** **of** **Elements**
我 . 超验的 教义 的 元素

一、元素先验学说

[fɜːst] [pɑːt] — [ˌtrænsenˈdentl] [iːsˈθetɪk] § [wʌn] .
First **Part** **—** **TRANSCENDENTAL** **AESTHETIC** **§** **1** **.**
第一的 部分 — 超验的 审美的 § 1 .

第一部分——超验美学§ 1.

[ˌɪntrəˈdʌktəri]
Introductory
引言

引言

[ˈsekʃ(ə)n] [aɪ] . [ɒv; əv] [speɪs] § [ˌtuːˈtuː] .
SECTION **I** **.** **OF** **SPACE** **§** **2** **.**
部分 我 . 的 空间 § 2 .

第一部分 空间§ 2.

[ˌmetəˈfɪzɪkl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kənˈsepʃ(ə)n] . § [θriː] .
Metaphysical **Exposition** **of** **this** **Conception** **.** **§** **3** **.**
形而上学 展览 的 这 概念 . § 3 .

对该概念的形而上学阐述。§ 3.

[ˌtrænsenˈdentl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪs] . § [fɔːr] .
Transcendental **Exposition** **of** **the** **Conception** **of** **Space** **.** **§** **4** **.**
超验的 展览 的 这 概念 的 空间 . § 4 .

空间概念的先验阐述.§ 4.

[kənˈklʊʒənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [kənˈsepʃnz] .
Conclusions **from** **the** **foregoing** **Conceptions** **.**
结论 从 这 前文 概念 .

基于以上概念的结论。

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SECTION **II** **.**
部分 二 .

第二部分

[ɒv; əv] [taɪm] § [faɪv] .
OF **TIME** **§** **5** **.**
的 时间 § 5 .

时代篇§ 5.

[ˌmetəˈfɪzɪkl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kənˈsepʃ(ə)n] . § [sɪks] .
Metaphysical **Exposition** **of** **this** **Conception** **.** **§** **6** **.**
形而上学 展览 的 这 概念 . § 6 .

对该概念的形而上学阐述。§ 6.

[ˌtrænsen'dentl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] . § ['sɛvən] .

Transcendental	Exposition	of	the	Conception	of	Time	.	§	7	.
超验的	展览	的	这	概念	的	时间	.	§	7	.

时间概念的先验阐述.§ 7.

[kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'sepʃnz] . § [eit] .

Conclusions	from	the	above	Conceptions	.	§	8	.
结论	从	这	多于	概念	.	§	8	.

以上概念的结论。§ 8.

[ɪˌluːsɪ'deɪʃn] . § [naɪn] .

Elucidation	.	§	9	.
阐明	.	§	9	.

说明.§ 9.

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ˌtrænsen'dentl] [iːs'θetɪk] . § - .

General	Remarks	on	Transcendental	Aesthetic	.	§	10	.
一般的	评论	在	超验的	审美的	.	§	-	.

关于超验美学的一般性论述.§ 10.

[kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [iːs'θetɪk] .

Conclusion	of	the	Transcendental	Aesthetic	.
结论	的	这	超验的	审美的	.

超验美学的结论。

['sekənd] [pɑːt] — [ˌtrænsen'dentl] ['lɒdʒɪk]

Second	Part	—	TRANSCENDENTAL	LOGIC
第二	部分	—	超验的	逻辑

第二部分——先验逻辑

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .

Introduction	.
介绍	.

介绍。

[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtrænsen'dentl] ['lɒdʒɪk]

Idea	of	a	Transcendental	Logic
主意	的	一个	超验的	逻辑

先验逻辑的理念

[ai] . [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪn]['dʒen(ə)rəl]

I	.	Of	Logic	in	General
我	.	的	逻辑	在	一般的

一、论逻辑概论

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] ['lɒdʒɪk]

Of	Transcendental	Logic
的	超验的	逻辑

论先验逻辑

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['lɒdʒɪk]['ɪntuː][ˌænə'lɪtɪk][ænd; ənd][ˌdaɪə'lektɪk]

Of	the	Division	of	General	Logic	into	Analytic	and	Dialectic
的	这	分配	的	一般的	逻辑	进入	分析	和	辩证法

一般逻辑分为分析逻辑和辩证逻辑

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] ['lɒdʒɪk]['ɪntuː] [ˌtrænsen'dentl] [ˌænə'lɪtɪk][ænd; ənd]
Of **the** **Division** **of** **Transcendental** **Logic** **into** **Transcendental** **Analytic** **and**
的 这 分配 的 超验的 逻辑 进入 超验的 分析 和
[ˌdaɪə'lektɪk]
Dialectic
辩证法

论先验逻辑的划分：先验分析逻辑与先验辩证逻辑

[fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] — [ˌtrænsen'dentl] [ˌænə'lɪtɪk]
FIRST **DIVISION** **—** **TRANSCENDENTAL** **ANALYTIC**
第一的 分配 — 超验的 分析

第一部分——超验分析

[bʊk] [ai] . [ˌænə'lɪtɪk][ɒv; əv] [kən'sepʃnz] . § [ˌtuː'tuː]
BOOK **I** **.** **Analytic** **of** **Conceptions** **.** **§** **2**
书 我 . 分析 的 概念 . § 2

第一卷 概念分析.§ 2

['tʃæptə(r)][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ɔːl][pjʊə(r)] [kən'sepʃnz]
Chapter **I** **.** **Of** **the** **Transcendental** **Clue** **to** **the** **Discovery** **of** **all** **Pure** **Conceptions**
章 我 . 的 这 超验的 线索 到 这 发现 的 全部 纯的 概念
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
of **the** **Understanding**
的 这 理解

第一章 论发现一切纯粹知性概念的先验线索

[ˌɪntrə'dʌktəri] § [θriː]
Introductory **§** **3**
引言 § 3

引言 § 3

['sekʃ(ə)n][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] . § [fɔːr]
Section **I** **.** **Of** **the** **Logical** **Use** **of** **the** **Understanding** **in** **General** **.** **§** **4**
部分 我 . 的 这 逻辑 使用 的 这 理解 在 一般的 . § 4

第一部分：论理解力的逻辑运用（一般而言）第4节

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .
Section **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn] ['dʒʌdʒmənts] . § [faɪv]
Of **the** **Logical** **Function** **of** **the** **Understanding** **in** **Judgements** **.** **§** **5**
的 这 逻辑 功能 的 这 理解 在 判决 . § 5

论理解力在判断中的逻辑功能。§ 5

['sekʃ(ə)n][θriː] .
Section **III** **.**
部分 三、 .

第三部分

[ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɔː(r)] ['kætəgəriz] . § [sɪks]
Of **the** **Pure** **Conceptions** **of** **the** **Understanding** **,** **or** **Categories** **.** **§** **6**
的 这 纯的 概念 的 这 理解 , 或者 类别 . § 6

论纯粹知性概念或范畴。§ 6

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .

Chapter	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]

Of	**the**	**Deduction**	**of**	**the**	**Pure**	**Conception**	**of**	**the**	**Understanding**
的	这	扣除	的	这	纯的	概念	的	这	理解

论纯粹知性概念的演绎

['sekʃ(ə)n][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtrænsen'dentl] [dɪ'dʌkʃn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] § [naɪn]

Section	**I**	**.**	**Of**	**the**	**Principles**	**of**	**a**	**Transcendental**	**Deduction**	**in**	**general**	**§**	**9**
部分	我	.	的	这	原则	的	一个	超验的	扣除	在	一般的	§	9

第一部分：论先验演绎的一般原则 § 9

[træn'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəgəriz] . § -

Transition	**to**	**the**	**Transcendental**	**Deduction**	**of**	**the**	**Categories**	**.**	**§**	**10**
过渡	到	这	超验的	扣除	的	这	类别	.	§	-

向范畴的先验演绎过渡。§ 10

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] [ˌtrænsen'dentl] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Section	**II**	**Transcendental**	**Deduction**	**of**	**the**	**pure**	**Conceptions**	**of**	**the**
部分	二	超验的	扣除	的	这	纯的	概念	的	这

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

Understanding	**.**
理解	.

第二部分 纯粹知性概念的先验演绎。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪfəʊld] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n][baɪ]

Of	**the**	**Possibility**	**of**	**a**	**Conjunction**	**of**	**the**	**manifold**	**representations**	**given**	**by**
的	这	可能性	的	一个	连词	的	这	歧管	表现形式	给定	经过

[sens] . § - .

Sense	**.**	**§**	**11**	**.**
感觉	.	§	-	.

关于 Sense 给出的流形表示的合取的可能性。§ 11。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [sɪn'θetɪkl] ['juːnəti][ɒv; əv] [ˌæpə'səpʃən] . § -

Of	**the**	**Originally**	**Synthetical**	**Unity**	**of**	**Apperception**	**.**	**§**	**12**
的	这	起初	综合的	统一	的	知觉	.	§	-

论统觉最初的综合统一性。§ 12

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪn'θetɪkl] ['juːnəti][ɒv; əv] [ˌæpə'səpʃən] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['prɪnsəp(ə)l]

The	**Principle**	**of**	**the**	**Synthetical**	**Unity**	**of**	**Apperception**	**is**	**the**	**highest**	**Principle**
这	原则	的	这	综合的	统一	的	知觉	是	这	最高	原则

[ɒv; əv][ɔːl]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . § -

of	**all**	**exercise**	**of**	**the**	**Understanding**	**.**	**§**	**13**
的	全部	锻炼	的	这	理解	.	§	-

统觉综合统一原则是所有知性活动的最高原则。§ 13

[wɒt] [əb'dʒektɪv]['juːnəti][ɒv; əv][self] - ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] . § -

What	**Objective**	**Unity**	**of**	**Self**	**-**	**consciousness**	**is**	**.**	**§**	**14**
什么	客观的	统一	的	自己	-	意识	是	.	§	-

自我意识的客观统一性是什么？ § 14

[ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ɔːl] ['dʒʌdʒmənts] [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði][əb'dʒektɪv]['juːnəti][ɒv; əv]

The	**Logical**	**Form**	**of**	**all**	**Judgements**	**consists**	**in**	**the**	**Objective**	**Unity**	**of**
这	逻辑	形式	的	全部	判决	由	在	这	客观的	统一	的

[ˌæpə'səpʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [kən'teɪnd] [ˌðeər'ɪn] . § -

Apperception	**of**	**the**	**Conceptions**	**contained**	**therein**	**.**	**§**	**15**
知觉	的	这	概念	包含	其中	.	§	-

一切判断的逻辑形式在于其中包含的概念的客观统觉统一性。§ 15

[ɔːl] ['senʃuəs] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['kætəgəriz] ,
All Sensuous Intuitions are subject to the Categories ,
全部 感性的 直觉 是 主题 到 这 类别 ,

所有感官直觉都受制于这些类别，

[æz; əz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][ðə; ði]['mænɪfəʊld]['kɒntent][pv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi]
as Conditions under which alone the manifold Content of them can be
作为 状况 在下面 哪个 独自的 这 歧管 内容 的 他们 能 是
[juˈnaɪtɪd][ɪn][wʌn] ['kɒnʃəsnəs] . § -
united in one Consciousness . § 16
团结的 在 一 意识 . § -

只有在此条件下，它们的多种内容才能统一于一个意识之中。§ 16

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] . § -
Observation . § 17
观察 . § -

观察.§ 17

[ɪn] [kɒg'nɪʃ(ə)n] , [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts][pv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [juːz]
In Cognition , its Application to Objects of Experience is the only legitimate use
在 认识 , 它是 应用 到 对象 的 经验 是 这 仅有的 合法的 使用
[pv; əv][ðə; ði] ['kætəgəri] . § -
of the Category . § 18
的 这 类别 . § -

在认知领域，范畴论唯一合法的用途是将其应用于经验对象。§ 18

[pv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [pv; əv][ðə; ði] ['kætəgəriz] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkts][pv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
Of the Application of the Categories to Objects of the Senses in general .
的 这 应用 的 这 类别 到 对象 的 这 感官 在 一般的 .
§ -
§ 20
§ -

论范畴对感官对象的一般应用。§ 20

[ˌtrænsen'dentl] [dɪ'dʌkʃn] [pv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['pɒsəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ɪk'spɪəriəns] [pv; əv]
Transcendental Deduction of the universally possible employment in experience of
超验的 扣除 的 这 普遍地 可能的 就业 在 经验 的
[ðə; ði][pjʊə(r)] [kən'sepʃnz] [pv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . § -
the Pure Conceptions of the Understanding . § 22
这 纯的 概念 的 这 理解 . § -

对纯粹知性概念在经验中普遍可能运用的先验演绎。§ 22

[rɪ'zʌlt] [pv; əv] [ðɪs] [dɪ'dʌkʃn] [pv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [pv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . § -
Result of this Deduction of the Conceptions of the Understanding . § 23
结果 的 这 扣除 的 这 概念 的 这 理解 . § -

对理解概念的推论的结果。§ 23

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[ˌænə'lɪtɪk][pv; əv]['prɪnsəp(ə)lz]
Analytic of Principles
分析 的 原则

分析原理

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] ['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

Of	**the**	**Transcendental**	**Faculty**	**of**	**judgement**	**in**	**General**	**.**
的	这	超验的	学院	的	判断	在	一般的	.

论超验判断能力的一般性。

[ˌtrænsen'dentl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɔː(r)] , [ˌænə'lɪtɪk] [ɒv; əv]

TRANSCENDENTAL	**DOCTRINE**	**OF**	**THE**	**FACULTY**	**OF**	**JUDGEMENT**	**OR**	**,**	**ANALYTIC**	**OF**
超验的	教义	的	这	学院	的	判断	或者	,	分析	的

['prɪnsəp(ə)lz] .

PRINCIPLES	**.**
原则	.

判断力的超验学说，或分析原则。

['tʃæptə(r)][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['skiːmətɪz(ə)m][æt; ət][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Chapter	**I**	**.**	**Of**	**the**	**Schematism**	**at**	**of**	**the**	**Pure**	**Conceptions**	**of**	**the**
章	我	.	的	这	图式主义	在	的	这	纯的	概念	的	这

[ˌʌndə'stændɪŋ] .

Understanding	**.**
理解	.

第一章 论纯粹知性概念的图式。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .

Chapter	**II**	**.**
章	二	.

第二章

['sɪstəm] [ɒv; əv][ɔːl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

System	**of**	**all**	**Principles**	**of**	**the**	**Pure**	**Understanding**	**.**
系统	的	全部	原则	的	这	纯的	理解	.

纯粹理解一切原理的体系。

['sekʃ(ə)n][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['dʒʌdʒmənts] .

Section	**I**	**.**	**Of**	**the**	**Supreme**	**Principle**	**of**	**all**	**Analytical**	**Judgements**	**.**
部分	我	.	的	这	最高	原则	的	全部	分析	判决	.

第一部分：论所有分析判断的最高原则。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .

Section	**II**	**.**
部分	二	.

第二部分。

[ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [sɪn'θetɪkl] ['dʒʌdʒmənts] .

Of	**the**	**Supreme**	**Principle**	**of**	**all**	**Synthetical**	**Judgements**	**.**
的	这	最高	原则	的	全部	综合的	判决	.

一切综合判断的最高原则。

['sekʃ(ə)n][θriː] .

Section	**III**	**.**
部分	三、	.

第三部分

[ˌsɪstə'mætɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [sɪn'θetɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

Systematic	**Representation**	**of**	**all**	**Synthetical**	**Principles**	**of**	**the**	**Pure**	**Understanding**	**.**
系统	表示	的	全部	综合的	原则	的	这	纯的	理解	.

纯粹知性所有综合原理的系统表述。

['tʃæptə(r)][θriː][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]['ɒbdʒɪkts]['ɪntuː] [fə'nɒmɪnə]

Chapter	**III**	**Of**	**the**	**Ground**	**of**	**the**	**Division**	**of**	**all**	**Objects**	**into**	**Phenomena**
章	三、	的	这	地面	的	这	分配	的	全部	对象	进入	现象

[ænd; ənd] ['nuːmɪnə] .

and	**Noumena**	**.**
和	本体	.

第三章 论一切事物分为现象和本体的依据。

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] — [ˌtrænsen'dentl] ['lɒdʒɪk]
SECOND **DIVISION** **—** **TRANSCENDENTAL** **LOGIC**
第二 分配 一 超验的 逻辑

第二部分——超验逻辑

[ˌtrænsen'dentl] [ˌdaɪə'lektɪk] .
TRANSCENDENTAL **DIALECTIC** .
超验的 辩证法 .

先验辩证法。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ai] . [ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] [ɪ'luːsəri] [ə'pɪərəns] .
I . **Of** **Transcendental** **Illusory** **Appearance** .
我 . 的 超验的 虚幻 外貌 .

一、关于超验幻象。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] [ɪ'luːsəri] [ə'pɪərəns] .
Of **Pure** **Reason** **as** **the** **Seat** **of** **Transcendental** **Illusory** **Appearance** .
的 纯的 原因 作为 这 座位 的 超验的 虚幻 外貌 .

纯粹理性是超验幻象的根基。

[ˌtrænsen'dentl] [ˌdaɪə'lektɪk] — [bʊk] [ai] — [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .
TRANSCENDENTAL **DIALECTIC** **—** **BOOK** **I** **—** **OF** **THE** **CONCEPTIONS** **OF** **PURE** **REASON** .
超验的 辩证法 — 书 我 — 的 这 概念 的 纯的 原因 .

先验辩证法——第一卷——论纯粹理性概念。

['sekʃ(ə)n][ai] - [ɒv; əv][aɪ'diəz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
Section **I** **-** **Of** **Ideas** **in** **General** .
部分 我 - 的 想法 在 一般的 .

第一部分——关于一般思想。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .
Section **II** .
部分 二 .

第二部分。

[ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] [aɪ'diəz] .
Of **Transcendental** **Ideas** .
的 超验的 想法 .

论超验思想。

['sekʃ(ə)n][θriː] .
Section **III** .
部分 三、 .

第三部分

['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌtrænsen'dentl] [aɪ'diəz] .
System **of** **Transcendental** **Ideas** .
系统 的 超验的 想法 .

先验思想体系。

[ˌtrænsen'dentl] [ˌdaɪə'lektɪk] — [bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] — [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdaɪə'lektɪkl] [prə'siːdʒə(r)] [ɒv; əv]

TRANSCENDENTAL	DIALECTIC	—	BOOK	II	—	OF	THE	DIALECTICAL	PROCEDURE	OF
超验的	辩证法	—	书	二	—	的	这	辩证法	程序	的

[pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

PURE	REASON	.
纯的	原因	.

先验辩证法——第二卷——纯粹理性的辩证程序。

['tʃæptə(r)][aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɜ֊ælədʒɪzəmz][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

Chapter	I	.	Of	the	Paralogisms	of	Pure	Reason	.
章	我	.	的	这	悖论	的	纯的	原因	.

第一章 论纯粹理性的悖论。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .

Chapter	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ðɪ] [æn'tɪnəmɪ] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

The	Antinomy	of	Pure	Reason	.
这	悖论	的	纯的	原因	.

纯粹理性的二律背反。

['sekʃ(ə)n][aɪ] . ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'diəz] .

Section	I	.	System	of	Cosmological	Ideas	.
部分	我	.	系统	的	宇宙学	想法	.

第一部分：宇宙学思想体系。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .

Section	II	.
部分	二	.

第二部分。

[ˌæntɪ'θetɪk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

Antithetic	of	Pure	Reason	.
反义词	的	纯的	原因	.

与纯粹理性相反。

['sekʃ(ə)n][θriː] .

Section	III	.
部分	三、	.

第三部分

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [self] - [kɒntrə'dɪkʃnz] .

Of	the	Interest	of	Reason	in	these	Self	-	contradictions	.
的	这	兴趣	的	原因	在	这些	自己	-	矛盾	.

论理性在这些自相矛盾之处的益处。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] .

Section	IV	.
部分	第四	.

第四部分

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nə'sesətɪ] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]

Of	the	necessity	imposed	upon	Pure	Reason	of	presenting	a	Solution	of	its
的	这	必要性	强加	之上	纯的	原因	的	呈现	一个	解决方案	的	它是

[ˌtrænsen'dentl] ['prɔːbləmz] .

Transcendental	Problems	.
超验的	问题	.

论纯粹理性必须提出解决其先验问题的方案。

['sekʃ(ə)n][viː] . ['skeptɪk(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] ['prɔːbləmz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)]

Section	**V**	**.**	**Sceptical**	**Exposition**	**of**	**the**	**Cosmological**	**Problems**	**presented**	**in**	**the**	**four**
部分	V	.	怀疑论者	展览	的	这	宇宙学	问题	呈现	在	这	四

[ˌtrænsen'dentl] [aɪ'diəz] .

Transcendental	**Ideas**	**.**
超验的	想法	.

第五部分：对四个先验思想中提出的宇宙论问题的怀疑论阐述。

['sekʃ(ə)n]['sɪksθ] .

Section	**VI**	**.**
部分	六年级	.

第六节

[ˌtrænsen'dentl] [aɪ'diːəlɪzəm][æz; əz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [θɛsəluːʃən] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl]

Transcendental	**Idealism**	**as**	**the**	**Key**	**to**	**theSolution**	**of**	**Pure**	**Cosmological**
超验的	唯心主义	作为	这	钥匙	到	解决方案	的	纯的	宇宙学

[ˌdaɪə'lektɪk] .

Dialectic	**.**
辩证法	.

先验唯心主义是解决纯粹宇宙辩证法的关键。

['sekʃ(ə)n][sevn] .

Section	**VII**	**.**
部分	七	.

第七部分

['krɪtɪk(ə)l][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] ['prɒbləm] .

Critical	**Solution**	**of**	**the**	**Cosmological**	**Problem**	**.**
批判的	解决方案	的	这	宇宙学	问题	.

宇宙学问题的临界解决方案。

['sekʃ(ə)n][eɪtθ] .

Section	**VIII**	**.**
部分	八	.

第八部分

['regjʊlətɪv] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'diəz] .

Regulative	**Principle**	**of**	**Pure**	**Reason**	**in**	**relation**	**to**	**the**	**Cosmological**	**Ideas**	**.**
监管	原则	的	纯的	原因	在	关系	到	这	宇宙学	想法	.

纯粹理性的规范原则与宇宙观念的关系。

['sekʃ(ə)n] [ɪks] .

Section	**IX**	**.**
部分	第九章	.

第九节

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪrɪk(ə)l][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['regjʊlətɪv] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

Of	**the**	**Empirical**	**Use**	**of**	**the**	**Regulative**	**Principle**	**of**	**Reason**	**with**	**regard**	**to**
的	这	经验	使用	的	这	监管	原则	的	原因	和	看待	到

[ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'diəz] .

the	**Cosmological**	**Ideas**	**.**
这	宇宙学	想法	.

论理性规范原则在宇宙观念方面的经验运用。

[aɪ] . [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

I	**.**	**Solution**	**of**	**the**	**Cosmological**	**Idea**	**of**	**the**	**Totality**	**of**	**the**	**Composition**	**of**
我	.	解决方案	的	这	宇宙学	主意	的	这	总和	的	这	作品	的

[fə'nɒmɪnə] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

Phenomena	**in**	**the**	**Universe**	**.**
现象	在	这	宇宙	.

一、宇宙现象整体组成的宇宙学思想的解决。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
Solution **of** **the** **Cosmological** **Idea** **of** **the** **Totality** **of** **the** **Division** **of** **a**
解决方案 的 这 宇宙学 主意 的 这 总和 的 这 分配 的 一个
[həʊl] ['gɪv(ə)n][ɪn][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] .
Whole **given** **in** **Intuition** **.**
所有的 给定 在 直觉 .

直觉中给出的宇宙学思想——整体分割的整体性——的解答。

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv]
Solution **of** **the** **Cosmological** **Idea** **of** **the** **Totality** **of** **the** **Deduction** **of**
解决方案 的 这 宇宙学 主意 的 这 总和 的 这 扣除 的
['kɒzmɪkəl] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kɔːzɪz] .
Cosmical **Events** **from** **their** **Causes** **.**
宇宙 活动 从 他们的 原因 .

从宇宙事件的原因推导出宇宙事件整体性的宇宙学思想的解决方案。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][təʊ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv]
Solution **of** **the** **Cosmological** **Idea** **of** **the** **Totality** **of** **the** **Dependence** **of**
解决方案 的 这 宇宙学 主意 的 这 总和 的 这 依赖性 的
[fə'nɒmɪn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
Phenomenal **Existences** **.**
非凡的 存在 .

宇宙学思想中现象存在整体依赖性的解决方案。

['tʃæptə(r)][θriː] .
Chapter **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .
The **Ideal** **of** **Pure** **Reason** **.**
这 理想的 的 纯的 原因 .

纯粹理性的理想。

['sekʃ(ə)n][aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
Section **I** **.** **Of** **the** **Ideal** **in** **General** **.**
部分 我 . 的 这 理想的 在 一般的 .

第一部分：论理想的一般概念。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .
Section **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [aɪ'diːəl] (- -) .
Of **the** **Transcendental** **Ideal** **(** **Prototypon** **Trancendentale** **)** **.**
的 这 超验的 理想的 (- -) .

关于先验理想（Prototypon Trancendentale）。

['sekʃ(ə)n][θriː] .

Section	**III**	**.**
部分	三、	.

第三部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['spekjələtɪv] ['riːz(ə)n] [ɪn] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

Of	**the**	**Arguments**	**employed**	**by**	**Speculative**	**Reason**	**in**	**Proof**	**of**	**the**	**Existence**	**of**
的	这	论点	受雇	经过	推测性的	原因	在	证明	的	这	存在	的

[ə; eɪ][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] .

a	**Supreme**	**Being**	**.**
一个	最高	存在	.

论思辨理性为证明至高存在者的存在而提出的论证。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] .

Section	**IV**	**.**
部分	第四	.

第四部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɒntə'lɒdʒɪkl] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][gɒd] .

Of	**the**	**Impossibility**	**of**	**an**	**Ontological**	**Proof**	**of**	**the**	**Existence**	**of**	**God**	**.**
的	这	不可能	的	一个	本体论	证明	的	这	存在	的	上帝	.

论论上帝存在的本体论证明是不可能的。

['sekʃ(ə)n][viː] . [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒzmə'lɒdʒɪkl] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]

Section	**V**	**.**	**Of**	**the**	**Impossibility**	**of**	**a**	**Cosmological**	**Proof**	**of**	**the**	**Existence**	**of**
部分	V	.	的	这	不可能	的	一个	宇宙学	证明	的	这	存在	的

[gɒd] .

God	**.**
上帝	.

第五节：论宇宙学上不可能证明上帝的存在。

['sekʃ(ə)n]['sɪksθ] .

Section	**VI**	**.**
部分	六年级	.

第六节

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪzɪkoʊ] - [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [pruːf] .

Of	**the**	**Impossibility**	**of**	**a**	**Physico**	**-**	**Theological**	**Proof**	**.**
的	这	不可能	的	一个	物理	-	神学	证明	.

论物理神学证明的不可能性。

['sekʃ(ə)n][sevn] .

Section	**VII**	**.**
部分	七	.

第七部分

[krɪ'tiːk] [ɒv; əv][ɔːl] [θi'ɒlədʒi] [beɪst] [ə'pɒn] ['spekjələtɪv] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

Critique	**of**	**all**	**Theology**	**based**	**upon**	**Speculative**	**Principles**	**of**	**Reason**	**.**
批判	的	全部	神学	基于	之上	推测性的	原则	的	原因	.

对所有基于思辨理性原则的神学进行批判。

[ə'pendɪks] .

Appendix	**.**
附录	.

附录。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['regjʊlətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .

Of	**the**	**Regulative**	**Employment**	**of**	**the**	**Ideas**	**of**	**Pure**	**Reason**	**.**
的	这	监管	就业	的	这	想法	的	纯的	原因	.

论纯粹理性思想的规范性运用。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌtrænsen'dentl] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['meθəd]
Transcendental **Doctrine** **of** **Method**
超验的 教义 的 方法

先验方法论

['tʃæptə(r)][ai] . [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .
Chapter **I** **.** **The** **Discipline** **of** **Pure** **Reason** **.**
章 我 . 这 纪律 的 纯的 原因 .

第一章 纯粹理性的训练。

['sekʃ(ə)n][ai] . [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['dɒgmətɪzəm] .
Section **I** **.** **The** **Discipline** **of** **Pure** **Reason** **in** **the** **Sphere** **of** **Dogmatism** **.**
部分 我 . 这 纪律 的 纯的 原因 在 这 领域 的 教条主义 .

第一部分：教条主义领域中的纯粹理性训练。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .
Section **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn] [pə'lemɪks] .
The **Discipline** **of** **Pure** **Reason** **in** **Polemics** **.**
这 纪律 的 纯的 原因 在 论战 .

论战中纯粹理性的纪律。

['sekʃ(ə)n][θriː] .
Section **III** **.**
部分 三、 .

第三部分

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn] [haɪ'pɒθəsɪs] .
The **Discipline** **of** **Pure** **Reason** **in** **Hypothesis** **.**
这 纪律 的 纯的 原因 在 假设 .

假设中的纯粹理性学科。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] .
Section **IV** **.**
部分 第四 .

第四部分

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pruːfs] .
The **Discipline** **of** **Pure** **Reason** **in** **Relation** **to** **Proofs** **.**
这 纪律 的 纯的 原因 在 关系 到 证明 .

纯粹理性学科与证明的关系。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'aɪ] .
Chapter **II** **.**
章 二 .

第二章

[ðə; ði]['kænən][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] .
The **Canon** **of** **Pure** **Reason** **.**
这 佳能 的 纯的 原因 .

纯粹理性准则。

['sekʃ(ə)n][ai] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [end][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)][juːz][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .
Section **I** **.** **Of** **the** **Ultimate** **End** **of** **the** **Pure** **Use** **of** **Reason** **.**
部分 我 . 的 这 最终的 结尾 的 这 纯的 使用 的 原因 .

第一部分：论纯粹理性运用的最终目的。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .

Section	**II**	**.**
部分	二	.

第二部分。

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌməm] ['boʊnəm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Of	**the**	**Ideal**	**of**	**the**	**Summum**	**Bonum**	**as**	**a**	**Determining**	**Ground**	**of**	**the**
的	这	理想的	的	这	最高	博努姆	作为	一个	确定	地面	的	这

['ʌltɪmət] [end][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ri:z(ə)n] .

Ultimate	**End**	**of**	**Pure**	**Reason**	**.**
最终的	结尾	的	纯的	原因	.

论至善理想作为纯粹理性最终目的的决定性基础。

['sekʃ(ə)n][θri:] .

Section	**III**	**.**
部分	三、	.

第三部分

[ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [bɪ'li:f] .

Of	**Opinion**	**,**	**Knowledge**	**,**	**and**	**Belief**	**.**
的	观点	,	知识	,	和	信仰	.

关于观点、知识和信仰。

['tʃæptə(r)][θri:] .

Chapter	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [ˌɑ:kɪtek'tɒnɪk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ri:z(ə)n] .

The	**Architectonic**	**of**	**Pure**	**Reason**	**.**
这	建筑学	的	纯的	原因	.

纯粹理性的架构。

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'vi:] .

Chapter	**IV**	**.**
章	第四	.

第四章

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ri:z(ə)n] .

The	**History**	**of**	**Pure**	**Reason**	**.**
这	历史	的	纯的	原因	.

纯粹理性史。

[ðə; ði] [krɪ'ti:k] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n]

THE	**CRITIQUE**	**OF**	**PRACTICAL**	**REASON**
这	批判	的	实际的	原因

对实践理性的批判

[baɪ] [i'mænjʊəl] Kant1788

By	**Immanuel**	**Kant1788**
经过	伊曼纽尔	Kant1788

伊曼努尔·康德，1788年

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒməs] ['kɪŋzˌmɪl] ['æbət]

Translated	**by**	**Thomas**	**Kingsmill**	**Abbott**
翻译	经过	托马斯	金斯米尔	雅培

由托马斯·金斯米尔·阿博特翻译

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [krɪ'ti:k] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .
Of **the** **Idea** **of** **a** **Critique** **of** **Practical** **Reason** .
的 这 主意 的 一个 批判 的 实际的 原因 .

论对实践理性的批判思想。

[fɜ:st] [pɑ:t] — ['elɪmənts] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .
FIRST **PART** **—** **ELEMENTS** **OF** **PURE** **PRACTICAL** **REASON** .
第一的 部分 — 元素 的 纯的 实际的 原因 .

第一部分——纯粹实践理性的要素。

[bʊk] [ai] .
BOOK **I** .
书 我 .

第一卷。

[ðə; ði][ˌænə'lɪtɪk][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .
The **Analytic** **of** **Pure** **Practical** **Reason** .
这 分析 的 纯的 实际的 原因 .

纯粹实践理性的分析。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .
CHAPTER **I** . **Of** **the** **Principles** **of** **Pure** **Practical** **Reason** .
章 我 . 的 这 原则 的 纯的 实际的 原因 .

第一章 论纯粹实践理性的原则。

[ai] . [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
I . **DEFINITION** .
我 . 定义 .

一、定义。

[rɪ'mɑ:k] .
REMARK .
评论 .

评论。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['θɪərəm] [ai] .
THEOREM **I** .
定理 我 .

定理一。

[θri:] . ['θɪərəm] [ˌaɪ 'aɪ] .
III . **THEOREM** **II** .
三、 . 定理 二 .

三、定理二

[rɪ'mɑ:k] [ai] .
REMARK **I** .
评论 我 .

备注一。

[rɪˈmɑːk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
REMARK **II** **.**
评论 二 .

备注二。

[ˌaɪ ˈviː] . [ˈθɪərəm] [ˌaɪ ˈaɪ] .
IV **.** **THEOREM** **II** **.**
第四 . 定理 二 .

IV. 定理二

[rɪˈmɑːk] .
REMARK **.**
评论 .

评论。

[viː] . [ˈprɒbləm] [aɪ] .
V **.** **PROBLEM** **I** **.**
V . 问题 我 .

五、问题一

[rɪˈmɑːk] .
REMARK **.**
评论 .

评论。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] [ˈpræktɪkl] [ˈriːz(ə)n] .
FUNDAMENTAL **LAW** **OF** **THE** **PURE** **PRACTICAL** **REASON** **.**
基本的 法律 的 这 纯的 实际的 原因 .

纯粹实践理性的基本法则。

[rɪˈmɑːk] .
REMARK **.**
评论 .

评论。

[kəˈrɒləri] .
COROLLARY **.**
推论 .

推论。

[rɪˈmɑːk] .
REMARK **.**
评论 .

评论。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˈθɪərəm] [ˌaɪ ˈviː] .
THEOREM **IV** **.**
定理 第四 .

定理四。

[rɪˈmɑːk] .
REMARK **.**
评论 .

评论。

[rɪ'mɑːk] [ˌaɪ 'aɪ] .

REMARK	**II**	**.**
评论	二	.

备注二。

['præktɪkl] [mə'tɪəriəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ['teɪkən][æz; əz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mə'rælətɪ]

Practical	**Material**	**Principles**	**of**	**Determination**	**taken**	**as**	**the**	**Foundation**	**of**	**Morality**
实际的	材料	原则	的	决心	已采取	作为	这	基础	的	道德

, [ɑː(r); ə(r)] :

,	**are**	**:**
,	是	:

被视为道德基础的实践物质决定论原则有：

[aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][pjʊə(r)]

I	**.**	**Of**	**the**	**Deduction**	**of**	**the**	**Fundamental**	**Principles**	**of**	**Pure**
我	.	的	这	扣除	的	这	基本的	原则	的	纯的

一、论纯粹数学基本原理的推导

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	**.**
二	.

二、

[ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ðæt] [pjʊə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪn][ɪts] ['præktɪkl] [juːz][hæz; həz][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n] [wɪtʃ]

Of	**the**	**Right**	**that**	**Pure**	**Reason**	**in**	**its**	**Practical**	**use**	**has**	**to**	**an**	**Extension**	**which**
的	这	正确的	那	纯的	原因	在	它是	实际的	使用	有	到	一个	扩大	哪个

[ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] ['spekjələtɪv] [juːz] .

is	**not**	**possible**	**to**	**it**	**in**	**its**	**Speculative**	**Use**	**.**
是	不是	可能的	到	它	在	它是	推测性的	使用	.

纯粹理性在实践中拥有的权利，是它在思辨中不可能拥有的权利。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n] .

Of	**the**	**Concept**	**of**	**an**	**Object**	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**.**
的	这	概念	的	一个	目的	的	纯的	实际的	原因	.

论纯粹实践理性对象的概念。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəgərɪz] [ɒv; əv] ['friːdəm] ['relətɪvlɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [gʊd]

Table	**of**	**the**	**Categories**	**of**	**Freedom**	**relatively**	**to**	**the**	**Notions**	**of**	**Good**
桌子	的	这	类别	的	自由	相对地	到	这	概念	的	好的

自由类别与善的概念关系表

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪpɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['dʒʌdʒmənt] .

Of	**the**	**Typic**	**of**	**the**	**Pure**	**Practical**	**Judgement**	**.**
的	这	典型的	的	这	纯的	实际的	判断	.

纯粹实践判断的典型例子。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	**III**	**.**
章	三、	.

第三章

[ɒv; əv][ðə; ði]['moʊtɪvz][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n] .

Of	**the**	**Motives**	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**.**
的	这	动机	的	纯的	实际的	原因	.

论纯粹实践理性的动机。

['krɪtɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌænə'lɪtɪk][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .

Critical	**Examination**	**of**	**the**	**Analytic**	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**.**
批判的	考试	的	这	分析	的	纯的	实际的	原因	.

对纯粹实践理性分析的批判性考察。

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .

BOOK	**II**	**.**
书	二	.

第二卷。

[ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .

Dialectic	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**.**
辩证法	的	纯的	实际的	原因	.

纯粹实践理性辩证法。

['tʃæptə(r)] [ai] . [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] .

CHAPTER	**I**	**.**	**Of**	**a**	**Dialectic**	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**Generally**	**.**
章	我	.	的	一个	辩证法	的	纯的	实际的	原因	一般来说	.

第一章 论纯粹实践理性的辩证法。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	**II**	**.**
章	二	.

第二章

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['ri:z(ə)n] [ɪn] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['sʌməm] ['boʊnəm] " .

Of	**the**	**Dialectic**	**of**	**Pure**	**Reason**	**in**	**defining**	**the**	**Conception**	**of**	**the**	**"**	**Summum**	**Bonum**	**"**	**.**
的	这	辩证法	的	纯的	原因	在	定义	这	概念	的	这	"	最高	博努姆	"	.

论纯粹理性辩证法在定义"至善"概念中的作用。

[ai] . [ðə; ði] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .

I	**.**	**The**	**Antinomy**	**of**	**Practical**	**Reason**	**.**
我	.	这	悖论	的	实际的	原因	.

一、实践理性的二律背反。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	**.**
二	.

二、

['krɪtɪk(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] .

Critical	**Solution**	**of**	**the**	**Antinomy**	**of**	**Practical**	**Reason**	**.**
批判的	解决方案	的	这	悖论	的	实际的	原因	.

实践理性二律背反的批判性解决方案。

[θri:] .

III	**.**
三、	.

三、

[ɒv; əv][ðə; ði]['praɪməsi][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['ri:z(ə)n] [ɪn][ɪts]['ju:niən] [wɪð] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['ri:z(ə)n] .

Of	**the**	**Primacy**	**of**	**Pure**	**Practical**	**Reason**	**in**	**its**	**Union**	**with**	**the**	**Speculative**	**Reason**	**.**
的	这	首要性	的	纯的	实际的	原因	在	它是	联盟	和	这	推测性的	原因	.

论纯粹实践理性与思辨理性的结合中的首要地位。

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] [ˌɪmɔːˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][æz; əz][ə; eɪ]['pɒstʃəleɪt][ɒv; əv][pjʊə(r)]['præktɪkl]['riːz(ə)n] .

The	Immortality	of	the	Soul	as	a	Postulate	of	Pure	Practical	Reason	.
这	不朽	的	这	灵魂	作为	一个	假定	的	纯的	实际的	原因	.

灵魂不朽作为纯粹实践理性的一项假设。

[viː] . [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ə; eɪ]['pɒstʃəleɪt][ɒv; əv][pjʊə(r)]['præktɪkl]['riːz(ə)n] .

V	.	The	Existence	of	God	as	a	Postulate	of	Pure	Practical	Reason	.
V	.	这	存在	的	上帝	作为	一个	假定	的	纯的	实际的	原因	.

五、上帝的存在作为纯粹实践理性的公设。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɒstjuleɪts][ɒv; əv][pjʊə(r)]['præktɪkl]['riːz(ə)n]['dʒen(ə)rəli] .

Of	the	Postulates	of	Pure	Practical	Reason	Generally	.
的	这	公理	的	纯的	实际的	原因	一般来说	.

论纯粹实践理性的基本假设。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[haʊ][ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsiːv] [æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv][pjʊə(r)]['riːz(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['præktɪkl]

How	is	it	possible	to	conceive	an	Extension	of	Pure	Reason	in	a	Practical
如何	是	它	可能的	到	构想	一个	扩大	的	纯的	原因	在	一个	实际的

[pɔɪnt][ɒv; əv] [vjuː] ,

point	of	view	,
观点	的	看法	,

从实践角度来看，如何才能构想纯粹理性的扩展?

[wɪˈðaʊt] [ɪts] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] ['spekjələtɪv] ['biːɪŋ] [ɪnˈlɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?

without	its	Knowledge	as	Speculative	being	enlarged	at	the	same	time	?
没有	它是	知识	作为	推测性的	存在	放大	在	这	相同的	时间	?

如果没有同时扩展其作为思辨性知识的范畴呢?

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɒv; əv] [bɪˈliːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈkwaɪəmənt] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['riːz(ə)n] .

Of	Belief	from	a	Requirement	of	Pure	Reason	.
的	信仰	从	一个	要求	的	纯的	原因	.

出于纯粹理性要求的信仰。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] [ˌædæpˈteɪʃn] [ɒv; əv][mænz] ['kɒgnətɪv] ['fæk(ə)ltɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['præktɪkl] [ˌdestɪˈneɪʃn] .

Of	the	Wise	Adaptation	of	Man's	Cognitive	Faculties	to	his	Practical	Destination	.
的	这	明智的	适应	的	男人的	认知的	学院	到	他的	实际的	目的地	.

论人类认知能力对其实际用途的明智适应。

['sekənd] [pɑːt] .

SECOND	PART	.
第二	部分	.

第二部分。

- - [ˌmeθə'dɒlədʒi] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n] .
- - METHODOLOGY OF PURE PRACTICAL REASON .
- - 方法论 的 纯的 实际的 原因 .

——纯粹实践理性方法论。

[ˌmeθə'dɒlədʒi] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n] .
Methodology of Pure Practical Reason .
方法论 的 纯的 实际的 原因 .

纯粹实践理性方法论。

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪk] [ɒv; əv] ['mɒrəlz]
FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE METAPHYSIC OF MORALS
基本的 原则 的 这 形而上学 的 德

道德形而上学的基本原则

[baɪ] [i'mænjʊəl] Kant1785
By Immanuel Kant1785
经过 伊曼纽尔 Kant1785

伊曼努尔·康德，1785年

['trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒməs] ['kɪŋzˌmɪl] ['æbət]
Translated by Thomas Kingsmill Abbott
翻译 经过 托马斯 金斯米尔 雅培

由托马斯·金斯米尔·阿博特翻译

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[fɜːst] ['sekʃ(ə)n] — [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['ræʃ(ə)nəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
FIRST SECTION — TRANSITION FROM THE COMMON RATIONAL KNOWLEDGE OF
第一的 部分 — 过渡 从 这 常见的 合理的 知识 的
[mə'rælətɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]
MORALITY TO THE PHILOSOPHICAL
道德 到 这 哲学

第一部分——从普通理性道德知识向哲学道德的过渡

['sekənd] ['sekʃ(ə)n] — [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['pɒpjələ(r)] ['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] [tuː; tə][ðə; ði]
SECOND SECTION — TRANSITION FROM POPULAR MORAL PHILOSOPHY TO THE
第二 部分 — 过渡 从 受欢迎的 道德 哲学 到 这
[ˌmetə'fɪzɪk] [ɒv; əv] ['mɒrəlz]
METAPHYSIC OF MORALS
形而上学 的 德

第二部分——从通俗道德哲学到道德形而上学的过渡

[ðə; ði] [ɔː'tɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][mə'rælətɪ]
The Autonomy of the Will as the Supreme Principle of Morality
这 自治 的 这 将要 作为 这 最高 原则 的 道德

意志自主性作为道德的最高原则

[ˌhetə'rɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl]['spjʊəriəs]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][mə'rælətɪ]

Heteronomy	**of**	**the**	**Will**	**as**	**the**	**Source**	**of**	**all**	**spurious**	**Principles**	**of**	**Morality**
异质经济	的	这	将要	作为	这	来源	的	全部	虚假的	原则	的	道德

意志的异律是所有虚假道德原则的根源

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][mə'rælətɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]

Classification	**of**	**all**	**Principles**	**of**	**Morality**	**which**	**can**	**be**	**founded**	**on**	**the**
分类	的	全部	原则	的	道德	哪个	能	是	创立	在	这

[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌhetə'rɒnəmi]

Conception	**of**	**Heteronomy**
概念	的	异质经济

基于他律概念的所有道德原则的分类

[θɜːd] ['sekʃ(ə)n] — [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪk] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] [tuː; tə][ðə; ði]

THIRD	**SECTION**	**—**	**TRANSITION**	**FROM**	**THE**	**METAPHYSIC**	**OF**	**MORALS**	**TO**	**THE**
第三	部分	—	过渡	从	这	形而上学	的	德	到	这

[krɪ'tiːk] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['præktɪkl] ['riːz(ə)n]

CRITIQUE	**OF**	**PURE**	**PRACTICAL**	**REASON**
批判	的	纯的	实际的	原因

第三部分——从道德形而上学到纯粹实践理性批判的过渡

[ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [ðæt] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [ɔː'tɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl]

The	**Concept**	**of**	**Freedom**	**is**	**the**	**Key**	**that**	**explains**	**the**	**Autonomy**	**of**	**the**	**Will**
这	概念	的	自由	是	这	钥匙	那	解释	这	自治	的	这	将要

自由的概念是解释意志自主性的关键。

['friːdəm] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌpriːsə'pəʊzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒpətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɔːl]['ræʃ(ə)nəl]

Freedom	**must**	**be**	**presupposed**	**as**	**a**	**Property**	**of**	**the**	**Will**	**of**	**all**	**Rational**
自由	必须	是	预设	作为	一个	财产	的	这	将要	的	全部	合理的

['biːɪŋs]

Beings
生物

自由必须被视为所有理性存在者意志的固有属性。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][mə'rælətɪ]

Of	**the**	**Interest**	**attaching**	**to**	**the**	**Ideas**	**of**	**Morality**
的	这	兴趣	连接	到	这	想法	的	道德

论与道德观念相关的兴趣

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ][ˌkætə'gɒrɪk(ə)l] [ɪm'perətɪv] ['pɒsəb(ə)l] ?

How	**is**	**a**	**Categorical**	**Imperative**	**Possible**	**?**
如何	是	一个	分类	至关重要的	可能的	?

绝对命令是如何可能的?

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'strɪːm] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ɔːl] ['præktɪkl] [fə'lɒsəfi] .

Of	**the**	**Extreme**	**Limits**	**of**	**all**	**Practical**	**Philosophy**	**.**
的	这	极端	限制	的	全部	实际的	哲学	.

论所有实用哲学的极端局限性。

[kən'kluːdɪŋ] [rɪ'mɑːk]

CONCLUDING	**REMARK**
总结	评论

结语

[ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['eθɪks]

THE	**METAPHYSICAL**	**ELEMENTS**	**OF**	**ETHICS**
这	形而上学的	元素	的	伦理

伦理学的形而上学要素

[baɪ] [i'mænjʊəl] Kant1780

By	**Immanuel**	**Kant1780**
经过	伊曼纽尔	Kant1780

伊曼努尔·康德，1780年

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒməs] ['kɪŋzˌmɪl] ['æbət]
Translated **by** **Thomas** **Kingsmill** **Abbott**
翻译 经过 托马斯 金斯米尔 雅培

由托马斯·金斯米尔·阿博特翻译

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['eθɪks]
INTRODUCTION **TO** **THE** **METAPHYSICAL** **ELEMENTS** **OF** **ETHICS**
介绍 到 这 形而上学的 元素 的 伦理

伦理学形而上学要素导论

[aɪ] . [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eθɪks]
I **.** **Exposition** **of** **the** **Conception** **of** **Ethics**
我 . 展览 的 这 概念 的 伦理

一、伦理概念的阐述

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][end] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['djuːti]
Exposition **of** **the** **Notion** **of** **an** **End** **which** **is** **also** **a** **Duty**
展览 的 这 概念 的 一个 结尾 哪个 是 还 一个 责任

阐述目的即责任的概念

[rɪ'mɑːk]
REMARK
评论

评论

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'siːvɪŋ] [æn; ən][end] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['djuːti]
Of **the** **Reason** **for** **conceiving** **an** **End** **which** **is** **also** **a** **Duty**
的 这 原因 为了 受孕 一个 结尾 哪个 是 还 一个 责任

构思目的（同时也是职责）的理由

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][endz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['djuːtiz] ?
What **are** **the** **Ends** **which** **are** **also** **Duties** **?**
什么 是 这 结束 哪个 是 还 职责 ?

哪些目标同时也是职责?

[viː] . [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['nəʊʃ(ə)nz]
V **.** **Explanation** **of** **these** **two** **Notions**
V . 解释 的 这些 二 概念

五、对这两个概念的解释

[ə; eɪ] . ['aʊə(r)] [əʊn] [pə'fekʃ(ə)n]

A	.	OUR	OWN	PERFECTION
一个	.	我们的	自己的	完美

A. 我们自身的完美

[biː] . ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]

B	.	HAPPINESS	OF	OTHERS
B	.	幸福	的	其他的

B. 他人的幸福

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['eθɪks] [dʌz] [nɒt] [sə'plaɪ] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)nz] ([wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ˌdʒʊərɪs'pruːdns]) ,

Ethics	does	not	supply	Laws	for	Actions	(	which	is	done	by	Jurisprudence	)	,
伦理	做	不是	供应	法律	为了	行动	(	哪个	是	完毕	经过	法理	)	,

伦理学并不提供行为准则（这是法理学的工作），

[bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mæksɪmz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]

but	only	for	the	Maxims	of	Action
但	仅有的	为了	这	格言	的	行动

但仅适用于行动准则

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['eθɪk(ə)l] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'tɜːmɪnət] , [dʒʊə'rɪdɪk(ə)l] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [strɪkt] , [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n]

Ethical	Duties	are	of	indeterminate	,	Juridical	Duties	of	strict	,	Obligation
伦理道德	职责	是	的	不定	,	法律	职责	的	严格的	,	义务

道德义务是不确定的，法律义务是严格的，是强制性的。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv]['vɜːtʃuː][æz; əz] [ˌɪntə'miːdiət] ['djuːtiz]

Exposition	of	the	Duties	of	Virtue	as	Intermediate	Duties
展览	的	这	职责	的	美德	作为	中间的	职责

阐述美德义务作为中间义务

([wʌn]) ['aʊə(r)] [əʊn] [pə'fekʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən][end] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['djuːti]

(	1	)	OUR	OWN	PERFECTION	as	an	end	which	is	also	a	duty
(	1	)	我们的	自己的	完美	作为	一个	结尾	哪个	是	还	一个	责任

（1）我们自身的完美既是目的，也是我们的责任

([ˌtuː'tuː]) ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [æz; əz][æn; ən][end] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['djuːti]

(	2	)	HAPPINESS	OF	OTHERS	as	an	end	which	is	also	a	duty
(	2	)	幸福	的	其他的	作为	一个	结尾	哪个	是	还	一个	责任

（2）以他人的幸福为目的，同时也是一项义务。

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['djuːti][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ?

What	is	a	Duty	of	Virtue	?
什么	是	一个	责任	的	美德	?

什么是美德的义务?

[eks] . [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'pru:dns][wɒz; wəz][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ; [ðæt] [ɒv; əv]

X	.	The	Supreme	Principle	of	Jurisprudence	was	Analytical	;	that	of
X	.	这	最高	原则	的	法理	曾是	分析	;	那	的

['eθɪks] [ɪz] [sɪn'θetɪkl]

Ethics	is	Synthetical
伦理	是	综合的

十、法理学的最高原则是分析性的；伦理学的最高原则是综合性的。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ðə; ði] [ski:m] [ɒv; əv] ['dju:tiz] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] [meɪ]

According	to	the	preceding	Principles	,	the	Scheme	of	Duties	of	Virtue	may
根据	到	这	前	原则	,	这	方案	的	职责	的	美德	可能

[bi:; bi] [ðʌs] [ig'zibitid]

be	thus	exhibited
是	因此	展出

根据前述原则，德行义务体系可表述如下：

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[prɪ'lɪmɪnəri] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [səˌseptə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][fɔ:(r); fə(r)]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv]['dju:ti]

Preliminary	Notions	of	the	Susceptibility	of	the	Mind	for	Notions	of	Duty
初步的	概念	的	这	易感性	的	这	头脑	为了	概念	的	责任

['dʒen(ə)rəli]

generally
一般来说

关于心灵对义务观念的敏感性的初步概念

[ə; eɪ] . [ðə; ði] ['mɒrəl] ['fi:lɪŋ]

A	.	THE	MORAL	FEELING
一个	.	这	道德	感觉

A. 道德情感

[bi:] . [ɒv; əv] ['kɒnʃəns]

B	.	OF	CONSCIENCE
B	.	的	良心

良心

[si:] . [ɒv; əv] [lʌv] [tu:; tə] [men]

C	.	OF	LOVE	TO	MEN
C	.	的	爱	到	男士

C. 对男人的爱

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɒv; əv]['mɒrəlz][ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][pjʊə(r)]

General	Principles	of	the	Metaphysics	of	Morals	in	the	treatment	of	Pure
一般的	原则	的	这	形而上学	的	德	在	这	治疗	的	纯的

['eθɪks]

Ethics
伦理

道德形而上学的一般原则在纯粹伦理学中的应用

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ɪn]['dʒen(ə)rəl]

Of	Virtue	in	General
的	美德	在	一般的

论美德的普遍性

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] ['eθɪks] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌdʒʊərɪs'pruːdns]

Of	the	Principle	on	which	Ethics	is	separated	from	Jurisprudence
的	这	原则	在	哪个	伦理	是	分开	从	法理

伦理学与法理学相分离的原则

[rɪˈmɑːrks]

REMARKS
评论

评论

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['friːdəm] .

Of	the	Doctrine	of	Virtue	on	the	Principle	Of	Internal	Freedom	.
的	这	教义	的	美德	在	这	原则	的	内部的	自由	.

论内在自由原则下的美德学说。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['vɜːtʃuː] [rɪˈkwaɪəz] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [kəˈmɑːnd] ['əʊvə(r)] [wʌnˈself]

Virtue	requires	,	first	of	all	,	Command	over	Oneself
美德	需要	,	第一的	的	全部	,	命令	超过	自己

美德首先要求的是自律。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['vɜːtʃuː] [ˌnesə'serəli] [ˌpriːsə'pəuz] ['æpəθi] ([kən'sɪdəd] [æz; əz] [streŋθ])

Virtue	necessarily	presupposes	Apathy	(	considered	as	Strength	)
美德	一定	预设	冷漠	(	经过考虑的	作为	力量	)

美德必然以冷漠（被视为一种力量）为前提。

[rɪˈmɑːk]

REMARK
评论

评论

[ɒn] ['kɒnʃəns]

ON	CONSCIENCE
在	良心

良心

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [bʊks]

OF	THE	INJUSTICE	OF	COUNTERFEITING	BOOKS
的	这	不公正	的	伪造	图书

伪造书籍的不公正

[baɪ] [i'mænjʊəl] [kænt]
By **Immanuel** **Kant**
经过 伊曼纽尔 康德

作者：伊曼努尔·康德

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [bʊks]
OF **THE** **INJUSTICE** **OF** **COUNTERFEITING** **BOOKS**
的 这 不公正 的 伪造 图书

伪造书籍的不公正

[ai] . [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛdɪtərz] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪtə(r)]
I **.** **Deduction** **of** **the** **Editor's** **Right** **against** **the** **Counterfeiter**
我 . 扣除 的 这 编辑的 正确的 反对 这 造假者

一、编辑对造假者的权利的推定

[pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]
Proof **of** **the** **Major**
证明 的 这 主要的

少校的证明

[pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)]
Proof **of** **the** **Minor**
证明 的 这 次要的

未成年人证明

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪ'tendɪd] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['edɪtə(r)] .
Refutation **of** **the** **Counterfeiter's** **pretended** **Right** **against** **the** **Editor** **.**
反驳 的 这 - 假装 正确的 反对 这 编辑 .

驳斥造假者对编辑的所谓权利。

[pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]
Proof **of** **the** **Major**
证明 的 这 主要的

少校的证明

[pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)]
Proof **of** **the** **Minor**
证明 的 这 次要的

未成年人证明

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
Universal **Observation**
普遍的 观察

普遍观测

[kænts] [krɪ'ti:k] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt]
KANT'S **CRITIQUE** **OF** **JUDGEMENT**
康德的 批判 的 判断

康德对判断力的批判

[trænz'leɪtɪd] [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts]
Translated **With** **Introduction** **And** **Notes**
翻译 和 介绍 和 笔记

译文附导言和注释

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [bər'nɑːrd] , [diː] . [diː] . , [diː] . [siː] . [el] . ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ɒsəriː]

By	J	.	H	.	Bernard	,	D	.	D	.	,	D	.	C	.	L	.	Bishop	Of	Ossory
经过	J	.	H	.	伯纳德	,	D	.	D	.	,	D	.	C	.	L	.	主教	的	骨

作者：JH Bernard，神学博士、法学博士，奥索里主教

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['ɛdɪtərz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

Editor's	Introduction	xi
编辑的	介绍	十一

编者导言 xi

['prefəs] [wʌn]

Preface	1
前言	1

前言 1

[ˌɪntrə'dʌkʃn] ['sɛvən]

Introduction	7
介绍	7

引言 7

[ai] . [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ['sɛvən]

I	.	Of	the	division	of	Philosophy	7
我	.	的	这	分配	的	哲学	7

一、哲学系第七分部

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] -

Of	the	realm	of	Philosophy	in	general	11
的	这	领域	的	哲学	在	一般的	-

就哲学领域而言，第11章

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɒv; əv][ðə; ði] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv]

Of	the	Critique	of	Judgement	as	a	means	of	combining	the	two	parts	of
的	这	批判	的	判断	作为	一个	方法	的	结合	这	二	部分	的

[fə'lɒsəfi] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] -

Philosophy	into	a	whole	14
哲学	进入	一个	所有的	-

《判断力批判》作为将哲学两部分结合起来成为整体的一种手段 14

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [æz; əz][ə; eɪ]['fæk(ə)lti]['ledʒɪsleɪtɪŋ][ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ] -

Of	Judgement	as	a	faculty	legislating	a	priori	17
的	判断	作为	一个	学院	立法	一个	先验	-

判断力作为一种先验立法能力 17

[viː] . [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌtrænsen'dentl]

V	.	The	principle	of	the	formal	purposiveness	of	nature	is	a	transcendental
V	.	这	原则	的	这	正式的	目的性	的	自然	是	一个	超验的

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] -

principle	of	Judgement	20
原则	的	判断	-

五、自然形式目的性原则是判断的先验原则[20]

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['kɒnsept][ɒv; əv][ðə; ði]

Of	the	combination	of	the	feeling	of	pleasure	with	the	concept	of	the
的	这	组合	的	这	感觉	的	乐趣	和	这	概念	的	这

['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] -

purposiveness	of	nature	27
目的性	的	自然	-

将愉悦感与自然目的性的概念相结合 27

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] -

Of	the	aesthetical	representation	of	the	purposiveness	of	nature	30
的	这	美学	表示	的	这	目的性	的	自然	-

关于自然目的性的美学表现 30

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] -

Of	the	logical	representation	of	the	purposiveness	of	nature	35
的	这	逻辑	表示	的	这	目的性	的	自然	-

关于自然目的性的逻辑表述 35

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [baɪ]

Of	the	connexion	of	the	legislation	of	Understanding	with	that	of	Reason	by
的	这	连接	的	这	立法	的	理解	和	那	的	原因	经过

[miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] -

means	of	the	Judgement	39
方法	的	这	判断	-

论理解力立法与理性立法通过判断力之间的联系 39

[fɜːst] [pɑːt] . — [krɪ'tiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənt] -

First	Part	.	—	Critique	of	the	Aesthetical	Judgement	43
第一的	部分	.	—	批判	的	这	美学	判断	-

第一部分——审美判断批判 43

[fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [ˌænə'lɪtɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənt] -

First	Division	.	—	Analytic	of	the	Aesthetical	Judgement	45
第一的	分配	.	—	分析	的	这	美学	判断	-

第一部分——审美判断的分析 45

[fɜːst] [bʊk] . — [ˌænəˈlɪtɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] -
First Book . — Analytic of the Beautiful 45
第一的 书 . — 分析 的 这 美丽的 -

第一本书——《美丽分析》45

[fɜːst] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]['kwɒlətɪ] - § ? [wʌn] .
First Moment of the judgement of taste , according to quality 45 § ? 1 .
第一的 片刻 的 这 判断 的 品尝 , 根据 到 质量 - § ? 1 .

根据品质判断，味觉判断的第一刻是 45§？ 1.

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] [iːsˈθetɪkəl] - § ? [ˌtuːˈtuː] .
The judgement of taste is aesthetical 45 § ? 2 .
这 判断 的 品尝 是 美学 - § ? 2 .

品味的判断是审美的 45§？ 2.

[ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪˈtɜːmɪnz] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] [dɪsˈɪntrəstɪd] - § ? [θriː] .
The satisfaction which determines the judgement of taste is disinterested 46 § ? 3 .
这 满意 哪个 决定 这 判断 的 品尝 是 无私的 - § ? 3 .

决定品味判断的满足感是无私的 46§？ 3.

[ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] ['ɪntrəst] - § ? [fɔːr] .
The satisfaction in the pleasant is bound up with interest 48 § ? 4 .
这 满意 在 这 令人愉快的 是 边界 向上 和 兴趣 - § ? 4 .

愉悦感带来的满足感与兴趣密切相关 48§？ 4.

[ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] ['ɪntrəst] - § ? [faɪv] .
The satisfaction in the good is bound up with interest 50 § ? 5 .
这 满意 在 这 好的 是 边界 向上 和 兴趣 - § ? 5 .

对商品的满足感与利息密切相关 50§？ 5。

[kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [spəˈsɪfɪklɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] -
Comparison of the three specifically different kinds of satisfaction 53
比较 的 这 三 具体来说 不同的 种类 的 满意 -

三种截然不同的满意度的比较 53

['sɪksθ]
vi
六

六

['sekənd] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] , [vɪz] .
Second Moment of the judgement of taste , viz .
第二 片刻 的 这 判断 的 品尝 , 即 .

味觉判断的第二个时刻，即

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kwɒntətɪ] - § ? [sɪks] .
according to quantity 55 § ? 6 .
根据 到 数量 - § ? 6 .

根据数量 55§？ 6。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [əˈpɑːt][frɒm; frəm] ['kɒnsepts] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz][ðə; ði]
The Beautiful is that which apart from concepts is represented as the
这 美丽的 是 那 哪个 除 从 概念 是 代表 作为 这
['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] - § ? ['sɛvən] .
object of a universal satisfaction 55 § ? 7 .
目的 的 一个 普遍的 满意 - § ? 7 .

美是超越概念而呈现为普遍满足的对象 55§？ 7.

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bju:tɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['plez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]

Comparison	**of**	**the**	**Beautiful**	**with**	**the**	**Pleasant**	**and**	**the**	**Good**	**by**	**means**	**of**
比较	的	这	美丽的	和	这	令人愉快的	和	这	好的	经过	方法	的

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌkærəktə'rɪstɪk] - § ? [eit] .

the	**above**	**characteristic**	**57**	**§**	**?**	**8**	**.**
这	多于	特征	-	§	?	8	.

通过上述特征将美与愉悦和善进行比较 57§? 8.

[ðə; ði][ˌju:nɪvɜ:'sæləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] ['əʊnli]

The	**universality**	**of**	**the**	**satisfaction**	**is**	**represented**	**in**	**a**	**judgement**	**of**	**Taste**	**only**
这	普遍性	的	这	满意	是	代表	在	一个	判断	的	品尝	仅有的

[æz; əz][səb'dʒektɪv] - § ? [naɪn] .

as	**subjective**	**59**	**§**	**?**	**9**	**.**
作为	主观	-	§	?	9	.

普遍的满足感在品味判断中仅表现为主观的 59§? 9。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] ['weðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv]

Investigation	**of**	**the**	**question**	**whether**	**in**	**a**	**judgement**	**of**	**taste**	**the**	**feeling**	**of**
调查	的	这	问题	无论	在	一个	判断	的	品尝	这	感觉	的

['pleʒə(r)] [prɪ'si:dz] [ɔ:(r)] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] -

pleasure	**precedes**	**or**	**follows**	**the**	**judging**	**of**	**the**	**object**	**63**
乐趣	之前	或者	跟随	这	评判	的	这	目的	-

对味觉判断中愉悦感是先于还是后于对对象的判断这一问题的探究 63

[θɜ:d] ['məʊmənt][ɒv; əv] ['dʒʌdʒments] [ɒv; əv] [teɪst] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Third	**Moment**	**of**	**judgements**	**of**	**taste**	**according**	**to**	**the**	**relation**	**of**	**the**
第三	片刻	的	判决	的	品尝	根据	到	这	关系	的	这

[p'ɜ:pəsɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:t] ['ɪntu:][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɪn] - § - .

purposes	**which**	**are**	**brought**	**into**	**consideration**	**therein**	**67**	**§**	**10**	**.**
目的	哪个	是	带来	进入	考虑	其中	-	§	-	.

第三，品味判断依据是其中考虑的目的之间的关系 67§ 10。

[ɒv; əv] ['pɜ:pəsɪvnəs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] - § - .

Of	**purposiveness**	**in**	**general**	**67**	**§**	**11**	**.**
的	目的性	在	一般的	-	§	-	.

论目的性一般而言 67§ 11。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɪts]['beɪsɪs][bʌt; bət][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**judgement**	**of**	**taste**	**has**	**nothing**	**at**	**its**	**basis**	**but**	**the**	**form**	**of**	**the**
这	判断	的	品尝	有	没有什么	在	它是	基础	但	这	形式	的	这

['pɜ:pəsɪvnəs] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([ɔ:(r)][ɒv; əv][ɪts] [məʊd] [ɒv; əv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]) - § -

purposiveness	**of**	**an**	**object**	**(**	**or**	**of**	**its**	**mode**	**of**	**representation**	**)**	**69**	**§**	**12**
目的性	的	一个	目的	(	或者	的	它是	模式	的	表示	)	-	§	-

.

:

.

品味的判断依据仅仅是事物的目的性形式（或其表现方式）69§ 12。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [rests] [ɒn][ə; eɪ][praɪ'ɔ:raɪ] [graʊndz] - § - .

The	**judgement**	**of**	**taste**	**rests**	**on**	**a**	**priori**	**grounds**	**70**	**§**	**13**	**.**
这	判断	的	品尝	休息	在	一个	先验	理由	-	§	-	.

品味的判断基于先验理由 70§ 13。

[ðə; ði][pjʊə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [tʃɑ:m] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] - § - .

The	**pure**	**judgement**	**of**	**taste**	**is**	**independent**	**of**	**charm**	**and**	**emotion**	**72**	**§**	**14**	**.**
这	纯的	判断	的	品尝	是	独立的	的	魅力	和	情感	-	§	-	.

纯粹的品味判断与魅力和情感无关 72§ 14。

[ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪg'zæmpl] - § - .

Elucidation	**by**	**means**	**of**	**examples**	**73**	**§**	**15**	**.**
阐明	经过	方法	的	示例	-	§	-	.

举例说明 73§ 15。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] - § -

The	judgement	of	taste	is	quite	independent	of	the	concept	of	perfection	77	§	16
这	判断	的	品尝	是	相当	独立的	的	这	概念	的	完美	-	§	-

.

:

.

品味的判断与完美的概念完全无关 77§ 16。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] ,

The	judgement	of	taste	,
这	判断	的	品尝	,

味觉的判断，

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]

by	which	an	object	is	declared	to	be	beautiful	under	the	condition	of
经过	哪个	一个	目的	是	声明	到	是	美丽的	在下面	这	状况	的

[ə; eɪ] ['defɪnət] ['kɒnsept] ,

a	definite	concept	,
一个	定	概念	,

即在特定概念的条件下，宣布某个物体是美的。

[ɪz][nɒt][pjʊə(r)] - § - .

is	not	pure	81	§	17	.
是	不是	纯的	-	§	-	.

不是纯粹的 81§ 17。

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl][ɒv; əv] ['bjuːti] -

Of	the	Ideal	of	Beauty	84
的	这	理想的	的	美丽	-

论美的理想 84

[fɔːθ] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] ,

Fourth	Moment	of	the	judgement	of	taste	,
第四	片刻	的	这	判断	的	品尝	,

味觉判断的第四个环节

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊ'dæləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] - § - .

according	to	the	modality	of	the	satisfaction	in	the	object	91	§	18	.
根据	到	这	模式	的	这	满意	在	这	目的	-	§	-	.

根据对象满足的方式 91§ 18。

[wɒt] [ðə; ði][məʊ'dæləti][ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] - § - .

What	the	modality	in	a	judgement	of	taste	is	91	§	19	.
什么	这	模式	在	一个	判断	的	品尝	是	-	§	-	.

味觉判断中的模态是什么？ 91§19。

[ðə; ði][səb'dʒektɪv] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [wiː; wi][ə'skraɪb][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz]

The	subjective	necessity	which	we	ascribe	to	the	judgement	of	taste	is
这	主观	必要性	哪个	我们	归咎于	到	这	判断	的	品尝	是

[kən'dɪʃ(ə)nd] - § - .

conditioned	92	§	20	.
条件反射	-	§	-	.

我们赋予品味判断的主观必要性是受 92§ 20 的条件制约的。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] [ə'sɜːts] [ɪz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]

The	condition	of	necessity	which	a	judgement	of	taste	asserts	is	the	Idea	of
这	状况	的	必要性	哪个	一个	判断	的	品尝	断言	是	这	主意	的

[ə; eɪ] ['kɒmən] [sens] - § - .

a	common	sense	92	§	21	.
一个	常见的	感觉	-	§	-	.

品味判断所断言的必要性条件是常识的理念 92§ 21。

[hæv; həv][wiː; wi] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpriːsəˈpəʊz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [sens] ? - § - .

Have	we	ground	for	presupposing	a	common	sense	?	93	§	22	.
有	我们	地面	为了	预设	一个	常见的	感觉	?	-	§	-	.

我们有理由预设常识吗？93§ 22。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [əˈgriːmənt] [ðæt] [ɪz] [θɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv]

The	necessity	of	the	universal	agreement	that	is	thought	in	a	judgement	of
这	必要性	的	这	普遍的	协议	那	是	想法	在	一个	判断	的

[teɪst] [ɪz][ə; eɪ][səbˈdʒektɪv] [nəˈsesəti] ,

taste	is	a	subjective	necessity	,
品尝	是	一个	主观	必要性	,

在品味判断中，普遍认同的必要性是一种主观必要性。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz][əbˈdʒektɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌpriːsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [sens] -

which	is	represented	as	objective	under	the	presupposition	of	a	common	sense	94
哪个	是	代表	作为	客观的	在下面	这	前提	的	一个	常见的	感觉	-

在常识的前提下，它被认为是客观的94。

['dʒen(ə)rəl] [rɪˈmɑːk] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌænəˈlɪtɪk] -

General	remark	on	the	first	section	of	the	Analytic	96
一般的	评论	在	这	第一的	部分	的	这	分析	-

关于分析96第一部分的总体说明

[sevn]

vii
七

七

['sekənd] [bʊk] . — [ˌænəˈlɪtɪk][ɒv; əv][ðə; ði][səˈblaɪm] - § - .

Second	Book	.	—	Analytic	of	the	Sublime	101	§	23	.
第二	书	.	—	分析	的	这	升华	-	§	-	.

第二卷——崇高分析 101§ 23。

[trænˈzɪʃ(ə)n][frɒm; fræm][ðə; ði]['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] ['dʒʌdʒɪz]

Transition	from	the	faculty	which	judges	of	the	Beautiful	to	that	which	judges
过渡	从	这	学院	哪个	法官	的	这	美丽的	到	那	哪个	法官

[ɒv; əv][ðə; ði][səˈblaɪm] - § - .

of	the	Sublime	101	§	24	.
的	这	升华	-	§	-	.

从判断美的能力过渡到判断崇高的能力 101§ 24。

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈblaɪm] -

Of	the	divisions	of	an	investigation	into	the	feeling	of	the	Sublime	105
的	这	部门	的	一个	调查	进入	这	感觉	的	这	升华	-

对崇高感的调查分为 105 个部分

[ə; eɪ] . — [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæθəˈmætɪkli] [səˈblaɪm] - § - .

A	.	—	Of	the	Mathematically	Sublime	106	§	25	.
一个	.	—	的	这	数学上	升华	-	§	-	.

A.—论数学的崇高 106§ 25。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] " [səˈblaɪm] " - § - .

Explanation	of	the	term	"	Sublime	"	106	§	26	.
解释	的	这	学期	"	升华	"	-	§	-	.

"崇高"一词的解释 106§ 26。

[ɒv; əv] [ðæt] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)]

Of	that	estimation	of	the	magnitude	of	natural	things	which	is	requisite	for
的	那	估算	的	这	震级	的	自然的	事物	哪个	是	必需品	为了

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈblaɪm] - § - .

the	Idea	of	the	Sublime	110	§	27	.
这	主意	的	这	升华	-	§	-	.

对自然事物规模的估计是崇高理念所必需的 110§ 27。

[ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [ə'pɒn][ðə; ði] [sə'blaɪm] -

Of	**the**	**quality**	**of**	**the**	**satisfaction**	**in**	**our**	**judgements**	**upon**	**the**	**Sublime**	**119**
的	这	质量	的	这	满意	在	我们的	判决	之上	这	升华	-

论我们对崇高之物的判断中所获得的满足感的质量 119

[biː] . — [ɒv; əv][ðə; ði] [daɪ'næmɪkli] [sə'blaɪm] [ɪn]['neɪtʃə(r)] - § - .

B	**.**	**—**	**Of**	**the**	**Dynamically**	**Sublime**	**in**	**Nature**	**123**	**§**	**28**	**.**
B	.	—	的	这	动态	升华	在	自然	-	§	-	.

B.—论自然界的动态崇高 123§ 28。

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [maɪt] - § - .

Of	**Nature**	**regarded**	**as**	**Might**	**123**	**§**	**29**	**.**
的	自然	认为	作为	可能	-	§	-	.

自然被视为力量 123§ 29。

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'dæləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [sə'blaɪm] [ɪn]['neɪtʃə(r)] -

Of	**the**	**modality**	**of**	**the**	**judgement**	**upon**	**the**	**sublime**	**in**	**nature**	**130**
的	这	模式	的	这	判断	之上	这	升华	在	自然	-

论对自然界崇高之物的判断方式 130

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːk] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] [rɪ'flektɪv] ['dʒʌdʒmənt] -

General	**remark**	**upon**	**the**	**exposition**	**of**	**the**	**aesthetical**	**reflective**	**Judgement**	**132**
一般的	评论	之上	这	展览	的	这	美学	反光的	判断	-

关于审美反思判断132的阐述的一般性评论

[dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] [[pjʊə(r)]] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənts] - § - .

Deduction	**of**	**[**	**pure**	**]**	**aesthetical**	**judgements**	**150**	**§**	**30**	**.**
扣除	的	[	纯的	]	美学	判决	-	§	-	.

纯粹审美判断的推导 150§ 30。

[ðə; ði] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənts] [ɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][mʌst; məst][nɒt]

The	**Deduction**	**of**	**aesthetical**	**judgements**	**on**	**the**	**objects**	**of**	**nature**	**must**	**not**
这	扣除	的	美学	判决	在	这	对象	的	自然	必须	不是

[biː; bi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl] [sə'blaɪm] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

be	**directed**	**to**	**what**	**we**	**call**	**Sublime**	**in**	**nature**	**,**
是	指导	到	什么	我们	称呼	升华	在	自然	,

对自然对象进行审美判断的推演，不应指向我们所谓的自然界中的崇高之物。

[bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - § - .

but	**only**	**to**	**the**	**Beautiful**	**150**	**§**	**31**	**.**
但	仅有的	到	这	美丽的	-	§	-	.

但仅限美丽的 150§ 31。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənts] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

Of	**the**	**method**	**of**	**deduction**	**of**	**judgements**	**of**	**taste**	**152**	**§**	**32**	**.**
的	这	方法	的	扣除	的	判决	的	品尝	-	§	-	.

关于品味判断的推导方法 152§ 32。

[fɜːst] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

First	**peculiarity**	**of**	**the**	**judgement**	**of**	**taste**	**154**	**§**	**33**	**.**
第一的	特点	的	这	判断	的	品尝	-	§	-	.

品味判断的第一个特点 154§ 33。

['sekənd] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

Second	**peculiarity**	**of**	**the**	**judgement**	**of**	**taste**	**157**	**§**	**34**	**.**
第二	特点	的	这	判断	的	品尝	-	§	-	.

品味判断的第二个特点 157§ 34。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][əb'dʒektɪv]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [teɪst] ['pɒsəb(ə)l] - § - .

There	**is**	**no**	**objective**	**principle**	**of**	**taste**	**possible**	**159**	**§**	**35**	**.**
那里	是	不	客观的	原则	的	品尝	可能的	-	§	-	.

不存在客观的口味原则 159§ 35。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [teɪst] [ɪz][ðə; ði][səb'dʒektɪv]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] - §

The	principle	of	Taste	is	the	subjective	principle	of	Judgement	in	general	161	§
这	原则	的	品尝	是	这	主观	原则	的	判断	在	一般的	-	§

- .

36	.
-	.

品味原则是判断的一般主观原则 161§ 36。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənts] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

Of	the	problem	of	a	Deduction	of	judgements	of	Taste	162	§	37	.
的	这	问题	的	一个	扣除	的	判决	的	品尝	-	§	-	.

关于趣味判断的推导问题 162§ 37。

[wɒt] [ɪz] ['prɒpəli] [ə'sɜːtɪd] [ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ][ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv]

What	is	properly	asserted	a	priori	of	an	object	in	a	judgement	of
什么	是	适当地	断言	一个	先验	的	一个	目的	在	一个	判断	的

[teɪst] - § - .

taste	164	§	38	.
品尝	-	§	-	.

在品味判断中，对一个对象先验地恰当断言的是什么？ 164§ 38。

[dɪ'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənts] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

Deduction	of	judgements	of	taste	165	§	39	.
扣除	的	判决	的	品尝	-	§	-	.

品味判断的推导 165§ 39。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪkə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] - § - .

Of	the	communicability	of	a	sensation	167	§	40	.
的	这	沟通能力	的	一个	感觉	-	§	-	.

论感觉的可沟通性 167§ 40。

[ɒv; əv] [teɪst] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['sensəs] [kə'mjuːnɪs] - § - .

Of	taste	as	a	kind	of	sensus	communis	169	§	41	.
的	品尝	作为	一个	种类	的	感觉	共产主义	-	§	-	.

论品味作为一种共同感觉 169§ 41。

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - § - .

Of	the	empirical	interest	in	the	Beautiful	173	§	42	.
的	这	经验	兴趣	在	这	美丽的	-	§	-	.

关于对美丽的经验兴趣 173§ 42。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] - § - .

Of	the	intellectual	interest	in	the	Beautiful	176	§	43	.
的	这	知识分子	兴趣	在	这	美丽的	-	§	-	.

关于美的知识兴趣 176§ 43。

[ɒv; əv] [ɑːt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] - § - .

Of	Art	in	general	183	§	44	.
的	艺术	在	一般的	-	§	-	.

183§44。

[ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] - § - .

Of	beautiful	Art	185	§	45	.
的	美丽的	艺术	-	§	-	.

美丽的艺术 185§ 45。

['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt][ɪz][æn; ən][ɑːt][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk]['neɪtʃə(r)] - § - .

Beautiful	art	is	an	art	in	so	far	as	it	seems	like	nature	187	§	46	.
美丽的	艺术	是	一个	艺术	在	所以	远的	作为	它	似乎	喜欢	自然	-	§	-	.

美丽的艺术之所以是艺术，是因为它看起来像自然 187§ 46。

['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] [ɪz] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] - § - .
Beautiful art is the art of genius 188 § 47 .
美丽的 艺术 是 这 艺术 的 天才 - § - .

美丽的艺术是天才的艺术 188§ 47。

[ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ænd; ənd] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] -
Elucidation and confirmation of the above explanation of Genius 190
阐明 和 确认 的 这 多于 解释 的 天才 -

对上述天才190的解释进行阐明和确认

[eɪtθ] § - .
viii § 48 .
八 § - .

viii§ 48.

[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] [tuː; tə] [teɪst] - § - .
Of the relation of Genius to Taste 193 § 49 .
的 这 关系 的 天才 到 品尝 - § - .

论天才与品味的关系 193§ 49。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] ['dʒiːniəs] - § - .
Of the faculties of the mind that constitute Genius 197 § 50 .
的 这 学院 的 这 头脑 那 构成 天才 - § - .

构成天才的心理能力 197§ 50。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [teɪst] [wɪð] ['dʒiːniəs] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] - §
Of the combination of Taste with Genius in the products of beautiful Art 205 §
的 这 组合 的 品尝 和 天才 在 这 产品 的 美丽的 艺术 - §
- .
51 .
- .

205§ 51. 品味与天才在美丽艺术作品中的结合。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [aːts] - § - .
Of the division of the beautiful arts 206 § 52 .
的 这 分配 的 这 美丽的 艺术 - § - .

论美术的划分 206§ 52。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [aːts] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['prɒdʌkt] - § - .
Of the combination of beautiful arts in one and the same product 214 § 53 .
的 这 组合 的 美丽的 艺术 在 一 和 这 相同的 产品 - § - .

将美丽的艺术融合在同一产品中 214§ 53。

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [iːs'θetɪkəl] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [aːts] - § - .
Comparison of the respective aesthetical worth of the beautiful arts 215 § 54 .
比较 的 这 各自 美学 值得 的 这 美丽的 艺术 - § - .

比较各种美丽艺术的审美价值 215§ 54。

[rɪ'mɑːk] -
Remark 220
评论 -

备注 220

['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [ˌdaɪə'lektɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənt] - § - . - § - .
Second Division . — Dialectic of the Aesthetical Judgement 229 § 55 . 229 § 56 .
第二 分配 . — 辩证法 的 这 美学 判断 - § - . - § - .

第二部分——审美判断的辩证法 229§ 55.229§ 56。

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .
Representation of the antinomy of Taste 230 § 57 .
表示 的 这 悖论 的 品尝 - § - .

趣味二律背反的表述 230§ 57。

[sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv] [teɪst] - § - .

Solution	of	the	antinomy	of	Taste	231	§	58	.
解决方案	的	这	悖论	的	品尝	-	§	-	.

解决品味二律背反 231§ 58。

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv][bəuθ]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɑːt] [æz; əz][ðə; ði]

Of	the	Idealism	of	the	purposiveness	of	both	Nature	and	Art	as	the
的	这	唯心主义	的	这	目的性	的	两个都	自然	和	艺术	作为	这

[juˈniːk] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] ['dʒʌdʒmənt] - § - .

unique	principle	of	the	aesthetical	Judgement	241	§	59	.
独特的	原则	的	这	美学	判断	-	§	-	.

论自然与艺术的目的性理想主义作为审美判断的唯一原则 241§ 59。

[ɒv; əv] ['bjuːti] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][mə'rælətɪ] - § - .

Of	Beauty	as	the	symbol	of	Morality	248	§	60	.
的	美丽	作为	这	象征	的	道德	-	§	-	.

论美作为道德的象征 248§ 60。

[ə'pendɪks] : — [ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [teɪst] -

Appendix	:	—	Of	the	method	of	Taste	253
附录	:	—	的	这	方法	的	品尝	-

附录：—关于味觉的方法 253

['sekənd] [pɑːt] . — [krɪ'tiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['dʒʌdʒmənt] - § - .

Second	Part	.	—	Critique	of	the	Teleological	Judgement	257	§	61	.
第二	部分	.	—	批判	的	这	目的论	判断	-	§	-	.

第二部分——对目的论判断的批判 257§ 61。

[ɒv; əv][ðə; ði][əb'dʒektɪv] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] -

Of	the	objective	purposiveness	of	Nature	259
的	这	客观的	目的性	的	自然	-

论自然的客观目的性 259

[fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [ˌænə'lɪtɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['dʒʌdʒmənt] - § - .

First	Division	.	—	Analytic	of	the	Teleological	Judgement	262	§	62	.
第一的	分配	.	—	分析	的	这	目的论	判断	-	§	-	.

第一部分——目的论判断的分析 262§ 62。

[ɒv; əv][ðə; ði][əb'dʒektɪv] ['pɜːpəsɪvnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪəli] ['fɔːm(ə)l][æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðæt]

Of	the	objective	purposiveness	which	is	merely	formal	as	distinguished	from	that
的	这	客观的	目的性	哪个	是	仅仅	正式的	作为	杰出的	从	那

[wɪtʃ] [ɪz][mə'tɪərɪəl] - § - .

which	is	material	262	§	63	.
哪个	是	材料	-	§	-	.

客观目的性仅仅是形式上的，与实质上的目的性相对。262§ 63。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnə(r)] , ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

Of	the	relative	,	as	distinguished	from	the	inner	,	purposiveness	of	nature
的	这	相对的	,	作为	杰出的	从	这	内	,	目的性	的	自然

- § - .

268	§	64	.
-	§	-	.

论自然的相对目的性，与内在目的性相对，268§ 64。

[ɒv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] [p'ɜːpəsɪz] - § - .

Of	the	peculiar	character	of	things	as	natural	purposes	272	§	65	.
的	这	奇特	特点	的	事物	作为	自然的	目的	-	§	-	.

论事物作为自然目的的特殊性质 272§ 65。

[θɪŋz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] ['biːɪŋs] - § - .

Things	regarded	as	natural	purposes	are	organised	beings	275	§	66	.
事物	认为	作为	自然的	目的	是	有组织的	生物	-	§	-	.

被视为自然目的的事物是有组织的生物 275§ 66。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['pɜ:pəsɪvnəs] [ɪn] ['ɔ:gənaɪzd] ['bi:ɪŋs] - § -

Of	the	principle	of	judging	of	internal	purposiveness	in	organised	beings	280	§	67
的	这	原则	的	评判	的	内部的	目的性	在	有组织的	生物	-	§	-

.

:

.

关于判断有组织生物内部目的性的原则 280§ 67。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌti:liə'lɒdʒɪkl] [dʒʌdʒiŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ə; eɪ]

Of	the	principle	of	the	teleological	judging	of	nature	in	general	as	a
的	这	原则	的	这	目的论	评判	的	自然	在	一般的	作为	一个

['sɪstəm] [ɒv; əv] [p'ɜ:pəsɪz] - § - .

system	of	purposes	282	§	68	.
系统	的	目的	-	§	-	.

关于将自然界普遍视为目的系统的目的论判断原则 282§ 68。

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌti:li'ɒlədʒi] [æz; əz][ɪn'tɜ:n(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] -

Of	the	principle	of	Teleology	as	internal	principle	of	natural	science	287
的	这	原则	的	目的论	作为	内部的	原则	的	自然的	科学	-

论目的论作为自然科学的内在原则 287

['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [ˌdaɪə'lektɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌti:liə'lɒdʒɪkl] ['dʒʌdʒmənt] -

Second	Division	.	—	Dialectic	of	the	Teleological	Judgement	292
第二	分配	.	—	辩证法	的	这	目的论	判断	-

第二部分——目的论判断的辩证法 292

[ɪks] § - .

ix	§	69	.
九	§	-	.

ix§ 69。

[wɒt] [ɪz][æn; ən] [æn'tɪnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] ? - § - .

What	is	an	antinomy	of	the	Judgement	?	292	§	70	.
什么	是	一个	悖论	的	这	判断	?	-	§	-	.

什么是审判的二律背反？ 292§ 70。

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [æn'tɪnəmi] - § - .

Representation	of	this	antinomy	293	§	71	.
表示	的	这	悖论	-	§	-	.

对这一矛盾的表述 293§ 71。

[prɪ'lɪmɪnəri] [tu:; tə][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [æn'tɪnəmi] - § - .

Preliminary	to	the	solution	of	the	above	antinomy	296	§	72	.
初步的	到	这	解决方案	的	这	多于	悖论	-	§	-	.

解决上述矛盾的前提是 296§ 72。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɪstəmz] [wɪtʃ] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜ:pəsɪvnəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] - § - .

Of	the	different	systems	which	deal	with	the	purposiveness	of	Nature	298	§	73	.
的	这	不同的	系统	哪个	交易	和	这	目的性	的	自然	-	§	-	.

处理自然目的性的不同系统 298§ 73。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪstəmz] [gɪv] [wɒt] [ðeɪ] [prɪ'tend] - § - .

None	of	the	above	systems	give	what	they	pretend	302	§	74	.
没有任何	的	这	多于	系统	给	什么	他们	假装	-	§	-	.

以上系统均未能实现其宣称的功能 302§ 74。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] [tri:t] [ðə; ði]['kɒnsept][ɒv; əv][ə; eɪ] ['teknɪk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

The	reason	that	we	cannot	treat	the	concept	of	a	Technic	of	nature
这	原因	那	我们	不能	对待	这	概念	的	一个	技术	的	自然

[dɒg'mætɪkli] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['pɜ:pəs] [ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] - § - .

dogmatically	is	the	fact	that	a	natural	purpose	is	inexplicable	306	§	75	.
教条地	是	这	事实	那	一个	自然的	目的	是	无法解释的	-	§	-	.

我们不能教条地对待自然技术的概念，因为自然的目的无法解释 306§ 75。

[ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [æn; ən] [əb'dʒektɪv] ['pɜːpəsɪvnəs] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l]

The	concept	of	an	objective	purposiveness	of	nature	is	a	critical	principle
这	概念	的	一个	客观的	目的性	的	自然	是	一个	批判的	原则

[ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'flektɪv] ['dʒʌdʒmənt] - § - .

of	Reason	for	the	reflective	Judgement	309	§	76	.
的	原因	为了	这	反光的	判断	-	§	-	.

自然客观目的性的概念是理性反思判断的一个关键原则 309§ 76。

[rɪ'mɑːk] - § - .

Remark	313	§	77	.
评论	-	§	-	.

备注 313§ 77。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

Of	the	peculiarity	of	the	human	Understanding	,
的	这	特点	的	这	人类	理解	,

论人类理解力的特殊性，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['pɜːpəs] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] - § - .

by	means	of	which	the	concept	of	a	natural	purpose	is	possible	319	§	78	.
经过	方法	的	哪个	这	概念	的	一个	自然的	目的	是	可能的	-	§	-	.

由此，自然目的的概念才成为可能 319§ 78。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [wɪð]

Of	the	union	of	the	principle	of	the	universal	mechanism	of	matter	with
的	这	联盟	的	这	原则	的	这	普遍的	机制	的	事情	和

[ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['teknɪk] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] -

the	teleological	principle	in	the	Technic	of	nature	326
这	目的论	原则	在	这	技术	的	自然	-

论物质普遍机制原理与自然技术中目的论原理的结合 326

[ə'pendɪks] . — [ˌmeθə'dɒlədʒɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['dʒʌdʒmənt] - § - .

Appendix	.	—	Methodology	of	the	Teleological	Judgement	334	§	79	.
附录	.	—	方法论	的	这	目的论	判断	-	§	-	.

附录——目的论判断的方法论 334§ 79。

['weðə(r)] [ˌtiːli'ɒlədʒi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]

Whether	Teleology	must	be	treated	as	if	it	belonged	to	the	doctrine	of
无论	目的论	必须	是	治疗	作为	如果	它	属于	到	这	教义	的

['neɪtʃə(r)] - § - .

nature	334	§	80	.
自然	-	§	-	.

目的论是否必须被视为属于自然学说 334§ 80。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəri] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['prɪnsəp(ə)l]

Of	the	necessary	subordination	of	the	mechanical	to	the	teleological	principle
的	这	必要的	从属关系	的	这	机械的	到	这	目的论	原则

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['pɜːpəs] - § - .

in	the	explanation	of	a	thing	as	a	natural	purpose	336	§	81	.
在	这	解释	的	一个	事物	作为	一个	自然的	目的	-	§	-	.

论机械原理在解释事物作为自然目的时对目的论原理的必要服从 336§ 81。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['mekənɪzəm] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

Of	the	association	of	mechanism	with	the	teleological	principle	in	the
的	这	协会	的	机制	和	这	目的论	原则	在	这

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['pɜːpəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɒdʌkt] - § - .

explanation	of	a	natural	purpose	as	a	natural	product	342	§	82	.
解释	的	一个	自然的	目的	作为	一个	自然的	产品	-	§	-	.

关于机制与目的论原则在解释自然目的作为自然产物时的关联 342§ 82。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzd] ['biːɪŋs] - § - .

Of	the	teleological	system	in	the	external	relations	of	organised	beings	346	§	83	.
的	这	目的论	系统	在	这	外部的	关系	的	有组织的	生物	-	§	-	.

论有组织生物的外部关系中的目的论系统 346§ 83。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] ['sɪstəm] - § - .

Of	the	ultimate	purpose	of	nature	as	a	teleological	system	352	§	84	.
的	这	最终的	目的	的	自然	作为	一个	目的论	系统	-	§	-	.

论自然作为目的论系统的最终目的 352§ 84。

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] , [aɪ] . [iː] . [ɒv; əv][krɪ'eɪʃ(ə)n]

Of	the	final	purpose	of	the	existence	of	a	world	,	i	.	e	.	of	creation
的	这	最终的	目的	的	这	存在	的	一个	世界	,	我	.	e	.	的	创建

[ɪt'self] - § - .

itself	359	§	85	.
本身	-	§	-	.

论世界存在的最终目的，即创造本身的目的 359§ 85。

[ɒv; əv] ['fɪzɪkoʊ] - [θi'ɒlədʒi] - § - .

Of	Physico	-	theology	362	§	86	.
的	物理	-	神学	-	§	-	.

物理神学362§86。

[ɒv; əv] - - [θi'ɒlədʒi] -

Of	Ethico	-	theology	370
的	-	-	神学	-

伦理神学370

[eks] § - .

x	§	87	.
x	§	-	.

x§ 87。

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] - § - .

Of	the	moral	proof	of	the	Being	of	God	377	§	88	.
的	这	道德	证明	的	这	存在	的	上帝	-	§	-	.

论上帝存在的道德证明 377§ 88。

[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [pruːf] - § - .

Limitation	of	the	validity	of	the	moral	proof	384	§	89	.
局限性	的	这	有效性	的	这	道德	证明	-	§	-	.

道德证明有效性的限制 384§ 89。

[ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl]['ɑːgjumənt] - § - .

Of	the	use	of	the	moral	argument	392	§	90	.
的	这	使用	的	这	道德	争论	-	§	-	.

关于道德论证的使用 392§ 90。

[ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ] [ˌtiːliə'lɒdʒɪkl] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] - § - .

Of	the	kind	of	belief	in	a	teleological	proof	of	the	Being	of	God	395	§	91	.
的	这	种类	的	信仰	在	一个	目的论	证明	的	这	存在	的	上帝	-	§	-	.

关于对上帝存在的目的论证明的那种信仰 395§ 91。

[ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [bɪ'liːf] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] ['præktɪkl] [feɪθ] -

Of	the	kind	of	belief	produced	by	a	practical	faith	403
的	这	种类	的	信仰	生产	经过	一个	实际的	信仰	-

实践信仰所产生的那种信念 403

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːk] [ɒn] [ˌtiːli'ɒlədʒi] -

General	remark	on	Teleology	414
一般的	评论	在	目的论	-

关于目的论的一般性评论 414

[pə'petʃuəl] [piːs] , [ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['eseɪ]
PERPETUAL **PEACE** **,** **A** **PHILOSOPHICAL** **ESSAY**
永久 和平 , 一个 哲学 散文

永恒和平：一篇哲学论文

[baɪ] [i'mænjʊəl] Kant1795
By **Immanuel** **Kant1795**
经过 伊曼纽尔 Kant1795

伊曼努尔·康德，1795年

[trænz'leɪtɪd] [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ][em] . ['kæmb(ə)l] [smɪθ]
Translated **With** **Introduction** **And** **Notes** **By** **M** **.** **Campbell** **Smith**
翻译 和 介绍 和 笔记 经过 M . 坎贝尔 史密斯

由M. Campbell Smith翻译并附导言和注释

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['prefəs] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['lætə] [viː]
PREFACE **BY** **PROFESSOR** **LATTA** **v**
前言 经过 教授 拉塔 v

拉塔教授序言

[træns'leɪtərz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [wʌn]
TRANSLATOR'S **INTRODUCTION** **1**
译者的 介绍 1

译者序 1

[pə'petʃuəl] [piːs] -
PERPETUAL **PEACE** **106**
永久 和平 -

永久和平 106

[fɜːst] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [piːs] [bɪ'twiːn]
FIRST **SECTION** **CONTAINING** **THE** **PRELIMINARY** **ARTICLES** **OF** **PERPETUAL** **PEACE** **BETWEEN**
第一的 部分 包含 这 初步的 文章 的 永久 和平 之间
[steɪts] -
STATES **107**
各州 -

第一部分，载有国家间永久和平的初步条款 107

['sekənd] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [piːs] [bɪ'twiːn]
SECOND **SECTION** **CONTAINING** **THE** **DEFINITIVE** **ARTICLES** **OF** **PERPETUAL** **PEACE** **BETWEEN**
第二 部分 包含 这 最终的 文章 的 永久 和平 之间
[steɪts] -
STATES **117**
各州 -

第二部分载有各国之间永久和平的最终条款 117

[fɜːst] ['sʌplɪmənt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [piːs] -
FIRST **SUPPLEMENT** **CONCERNING** **THE** **GUARANTEE** **OF** **PERPETUAL** **PEACE** **143**
第一的 补充 有关 这 保证 的 永久 和平 -

关于永久和平保障的第一补充条款 143

['sekənd] ['sʌplɪmənt] - [ə; eɪ] ['si:krət] ['ɑ:tɪk(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'petʃuəl] [pi:s] -
SECOND SUPPLEMENT - A SECRET ARTICLE FOR PERPETUAL PEACE 158
第二 补充 - 一个 秘密 文章 为了 永久 和平 -

第二补充条款——永久和平的秘密条款 158

[ə'pendɪks] [ai] . - [ɒn] [ðə; ði] [ˌdɪsə'gri:mənt] [bɪ'twi:n] ['mɒrəlz] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] [wɪð]
APPENDIX I . - ON THE DISAGREEMENT BETWEEN MORALS AND POLITICS WITH
附录 我 . - 在 这 分歧 之间 德 和 政治 和
['refrəns] [tu:; tə] [pə'petʃuəl] [pi:s] -
REFERENCE TO PERPETUAL PEACE 161
参考 到 永久 和平 -

附录一——论道德与政治在永久和平问题上的分歧 161

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ] . - [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:məni] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] [wɪð] ['mɒrəlz] [ə'kɔ:dɪŋ]
APPENDIX II . - CONCERNING THE HARMONY OF POLITICS WITH MORALS ACCORDING
附录 二 . - 有关 这 和谐 的 政治 和 德 根据
[tu:; tə][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['pʌblɪk] [raɪt] -
TO THE TRANSCENDENTAL IDEA OF PUBLIC RIGHT 184
到 这 超验的 主意 的 民众 正确的 -

附录二——论政治与道德的和谐，依据是先验的公共权利理念 184

['ɪndeks] -
INDEX 197
指数 -

索引 197

[ˌprəʊle'gɒmɪnə]
PROLEGOMENA
前言

前言

[baɪ][kænt]
By Kant
经过 康德

康德

['edɪtɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [pɔ:l] ['kærəs]
Edited In English By Dr . Paul Carus
编辑 在 英语 经过 博士 . 保罗 卡鲁斯

由保罗·卡鲁斯博士英文编辑

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['pʌblɪʃəz] - ['prefəs] .
PUBLISHERS ' PREFACE .
出版商 - 前言 .

出版商序言。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ˌprəʊle'gɒmɪnə] .
PROLEGOMENA .
前言 .

前言。

['priːæmb(ə)l]
PREAMBLE
前言

前言

[ɒn] [ðə; ði] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌmetəˈfɪzɪkl] [kɒgˈnɪʃ(ə)n] .
ON **THE** **PECULIARITIES** **OF** **ALL** **METAPHYSICAL** **COGNITION** **.**
在 这 特殊性 的 全部 形而上学的 认识 .

论所有形而上学认知的特殊性。

[fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsenˈdentl] ['prɒbləm] .
FIRST **PART** **OF** **THE** **TRANSCENDENTAL** **PROBLEM** **.**
第一的 部分 的 这 超验的 问题 .

先验问题的第一部分。

[haʊ] [ɪz][pjʊə(r)] [ˌmæθəˈmætɪks] ['pɒsəb(ə)l] ?
HOW **IS** **PURE** **MATHEMATICS** **POSSIBLE** **?**
如何 是 纯的 数学 可能的 ?

纯数学是如何产生的?

['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsenˈdentl] ['prɒbləm] .
SECOND **PART** **OF** **THE** **TRANSCENDENTAL** **PROBLEM** **.**
第二 部分 的 这 超验的 问题 .

先验问题的第二部分。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ?
HOW **IS** **THE** **SCIENCE** **OF** **NATURE** **POSSIBLE** **?**
如何 是 这 科学 的 自然 可能的 ?

自然科学是如何实现的?

[θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˌtrænsenˈdentl] ['prɒbləm] .
THIRD **PART** **OF** **THE** **MAIN** **TRANSCENDENTAL** **PROBLEM** **.**
第三 部分 的 这 主要的 超验的 问题 .

主要的超越性问题的第三部分。

[haʊ] [ɪz] [ˌmetəˈfɪzɪks] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['pɒsəb(ə)l] ?
HOW **IS** **METAPHYSICS** **IN** **GENERAL** **POSSIBLE** **?**
如何 是 形而上学 在 一般的 可能的 ?

形而上学究竟是如何产生的?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古腾堡计划收录的伊曼努尔·康德(Index of the Project Gutenberg Works of)
第2/2页

['skəʊlɪə] .
SCHOLIA .
注释 .

注释。

[sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊle'gɒmɪnə] , " [haʊ] [ɪz]
SOLUTION OF THE GENERAL QUESTION OF THE PROLEGOMENA , " HOW IS
解决方案 的 这 一般的 问题 的 这 前言 , " 如何 是
[ˌmetə'fɪzɪks] ['pɒsəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəns] ?
METAPHYSICS POSSIBLE AS A SCIENCE ?
形而上学 可能的 作为 一个 科学 ?

对导论中一般性问题"形而上学如何成为一门科学？"的解答

" [ə'pendɪks] .
" APPENDIX .
" 附录 .

"附录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神